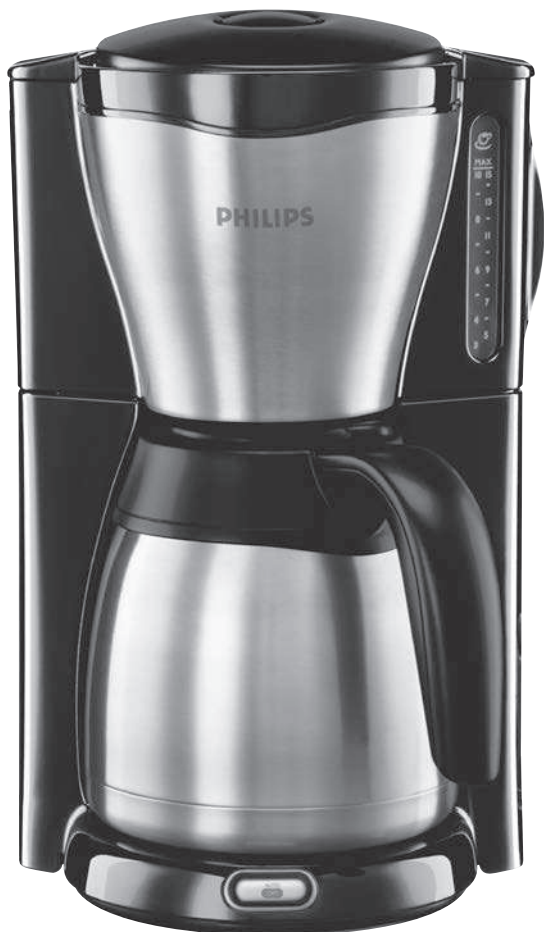


# Always here to help you

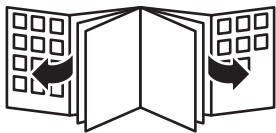
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

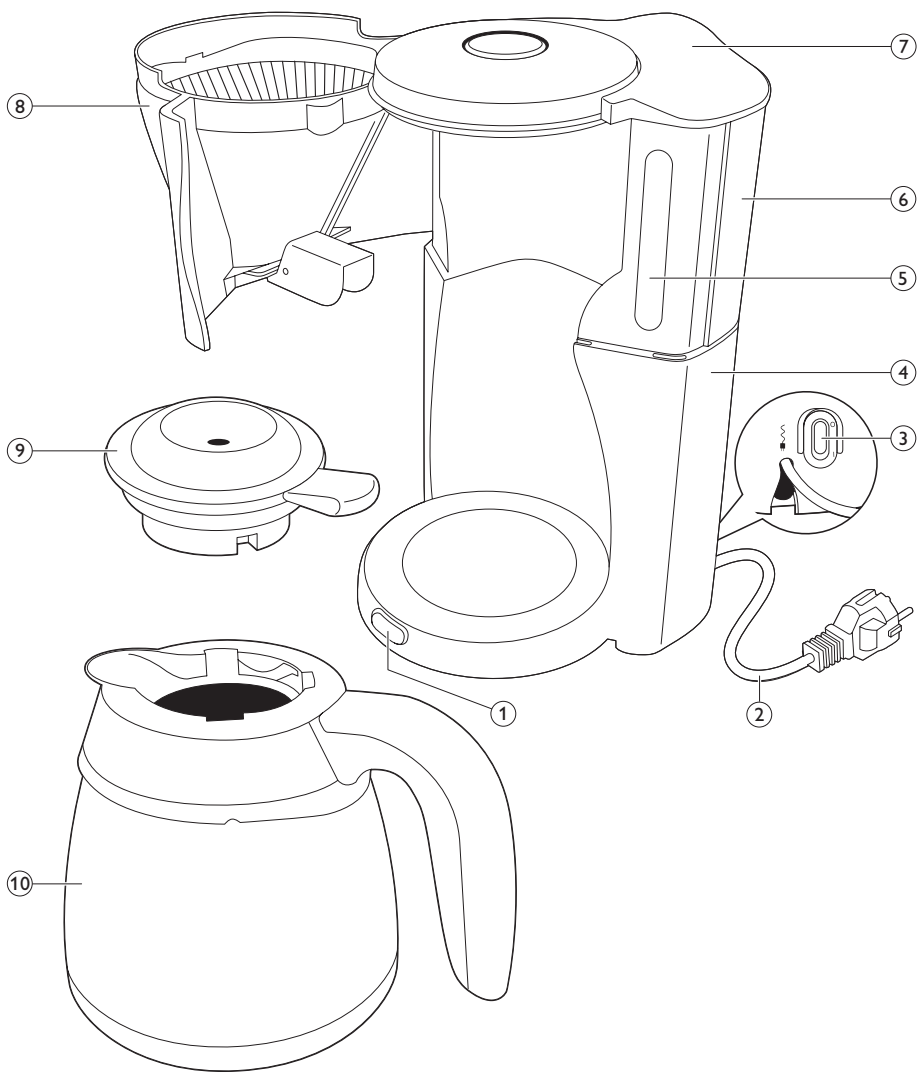


HD7546  
HD7544



# PHILIPS







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>11</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>16</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>21</b>
<b>SUOMI</b>	<b>27</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>32</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>37</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>42</b>
<b>NORSK</b>	<b>47</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>52</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>57</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

This appliance has been designed for your convenience and long-lasting enjoyment. The information below will help you use your coffee maker in the best way to brew delicious coffee. Enjoy!

## General description (Fig. 1)

- 1 Power-on button with light
- 2 Mains cord
- 3 On/off switch
- 4 Coffee maker
- 5 Water level indicator
- 6 Water tank
- 7 Lid of water tank
- 8 Detachable filter holder
- 9 Lid of insulated jug
- 10 Insulated jug

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

## Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- Do not disassemble the insulated jug.
- Never immerse the insulated jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the insulated jug become hot.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

### Automatic shut-off

For your convenience and for extra safety, this appliance is equipped with an automatic shut-off function. When you put the plug in the wall socket for the first time, it is possible that the appliance and the power-on light go on. In this case, the appliance switches off automatically within approximately 30 seconds.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields

## Preparing for use

**1** Put the appliance on a flat and stable surface.

**2** Put the plug in an earthed wall socket.

It is possible that the appliance is switched on (light goes on) when you put the plug in the wall socket. If this is the case, the appliance switches off automatically after approximately 30 seconds (light goes out).

*Note: Make sure the on/off switch at the back of the appliance is switched on.*

- You can store excess cord by pushing it into the opening at the back of the coffee maker (Fig. 2).

## Flushing the appliance

**1** Fill the water tank half full with water and put the jug in place. (Fig. 3)

**2** Press the power-on button to switch on the appliance. The light goes on. Let the appliance operate until the water tank is completely empty (Fig. 4).

- The appliance switches off automatically after flushing.

**3** Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.


## Using the appliance

### Brewing coffee

- 1** Fill the water tank with water (Fig. 5).
  - The graduations on the left are for large cups (120 ml) (Fig. 6).
  - The graduations on the right are for small cups (80 ml).
- 2** Open the filter holder (Fig. 7).
- 3** Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 8).
- 4** Put the filter in the filter holder (Fig. 9).

*Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need a paper filter.*

- 5** Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 10).
  - For large cups: use one heaped measuring spoon or tablespoon of ground coffee for each cup.
  - For small cups: use one level measuring spoon or tablespoon of ground coffee for each cup.
- 6** Close the filter holder. (Fig. 11)
- 7** Put the jug in place (Fig. 12).

Put the jug in the appliance with the handle pointing straight forward or to the right. Make sure the lid of the jug is in 'closed/brewing' position .


- 8** Press the power-on button to switch on the appliance. The appliance switches off automatically after brewing (Fig. 13).

During brewing, you can switch off the appliance by pressing the on/off switch on the back of the appliance. When you press the switch back on, the appliance continues brewing until the water tank is empty.


- 9** When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance (Fig. 14).


### Using the insulated jug

The best way to keep the coffee hot is to rinse the jug with hot water before brewing and to brew a full jug.

- 1** To pour out coffee, turn the lid to the right by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'pour' symbol . (Fig. 15)

Always close the lid after pouring coffee to keep the coffee hot.

- 2** To close the lid, turn it to the left by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'closed/brewing' symbol . (Fig. 16)

- 3** To remove the lid from the insulated jug, turn it to the left by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'remove lid' symbol . (Fig. 17)

- 4** Remove the filter holder and throw away the paper filter (Fig. 18).

- 5** If you have used the permanent filter, empty and rinse it.



## Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Never immerse the appliance or the jug in water.

- 1 Clean the outside of the coffee maker and the jug with a moist cloth.
- 2 Detach the filter holder. (Fig. 19)
- 3 Clean the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher. The plastic filter holder (HD7544) can be cleaned in the dishwasher. Do not clean the metal filter holder (HD7546) in the dishwasher.
- 4 Clean the inside of the insulated jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid. Do not clean the insulated jug in the dishwasher.
- 5 After cleaning, rinse the insulated jug with fresh hot water.

*Note: To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of soda. Leave the soda in the jug for some time. Then empty the jug and remove the deposits with a soft brush. Rinse the insulated jug with fresh hot water.*

## Descaling

Regular descaling prolongs the lifetime of your coffeemaker and guarantees optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

You can use white vinegar with 4% acetic acid or an appropriate liquid descaler. If you use a liquid descaler, follow the instructions on the package.

Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.

- 1 Fill the water tank up to the maximum level with white vinegar (4% acetic acid).
- 2 Put a paper filter or the permanent filter in the filter holder to collect the scale.
- 3 Switch on the appliance and let it complete two brewing cycles. Let the appliance cool down for about 3 minutes between the brewing cycles.

*Note: You can reuse the vinegar of the first cycle for the second cycle.*

*Note: We advise you to put a new paper filter in the filter holder or to rinse the permanent filter thoroughly after the first brewing cycle.*

- 4 Fill the water tank with fresh cold water and remove the paper filter or the permanent filter.
- 5 Let the appliance complete two brewing cycles with fresh cold water to remove all vinegar or descaler residues. Let the appliance cool down for about 3 minutes between the brewing cycles.

*Note: Do not reuse water that comes out of the appliance for the next brewing cycle. Always use fresh water.*

*Note: If necessary, repeat step 5 until the water that comes out of the appliance no longer tastes or smells of vinegar.*

- 6 Clean the permanent filter (if used), the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

### Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

### Recycling


- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 20).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The light is on and cannot be switched off.	The appliance is equipped with an automatic shut-off function. The appliance switches off automatically after brewing (when the water tank is empty) and the light goes out. If problems occur during brewing, you can only switch off the appliance by pressing the on/off switch on the back of the appliance.
Brewing coffee takes longer than usual.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The coffee maker switches off before the water tank is empty.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The coffee is not hot enough.	Rinse the jug with hot water before brewing. The coffee stays warm longer if you brew a full jug (or at least half a jug).
The jug cannot be placed in the appliance.	The jug can be placed in the appliance with the handle pointing straight forward or completely to the right, but not with the handle pointing completely to the left. Make sure the lid of the jug is in 'closed/brewing' position  .
The filter overflows when the jug is removed from the appliance during brewing.	Do not remove the jug for more than 30 seconds, to prevent the filter from overflowing.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Dette apparat er designet til at gøre det nemt for dig og sikre en langvarig nydelse. Oplysningerne nedenfor vil hjælpe dig med at bruge din kaffemaskine mest hensigtsmæssigt til brygning af den mest smagfulde kaffe. God fornøjelse!

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Startknap med lys
- 2 Netledning
- 3 On/off-kontakt (tænd/sluk)
- 4 Kaffemaskine
- 5 Vandstandsindikator
- 6 Vandtank
- 7 Låg til vandtank
- 8 Aftagelig filterholder
- 9 Låg til termokande
- 10 Termokande

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 og er under opsyn.  
Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.

## Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Termokanden må ikke skilles ad.
- Kom aldrig termokanden i vand eller andre væsker, da der kan trænge vand ind i mellem kandens vægge.
- Når der er kaffe i kanden, skal den stå oprejst for at undgå lækage.
- Den nederste del af maskinen og termokandens bund bliver varm under kaffebrygningen.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som gårde, bed and breakfast-steder, personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdspladser og af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning.

### Auto-sluk

Dette apparat er udstyret med en auto-sluk-funktion for at gøre det nemt for dig og give dig ekstra sikkerhed. Når du slutter det til stikkontakten første gang, er det muligt, at apparatet og kontrollampen tændes. I så fald vil apparatet selv slukke efter maks. 30 sekunder.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter

## Klargøring

- 1** Stil apparatet på et fladt og stabilt underlag.
- 2** Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.  
Apparatet tænder muligvis (lyset tændes), når du sætter stikket i kontakten. I så fald slukker apparatet automatisk efter ca. 30 sekunder (lyset går ud).

*Bemærk: Kontroller, at on/off-kontakten på bagsiden af apparatet er tændt.*

- Overskydende netledning kan skubbes ind i åbningen på kaffemaskinens bagside (fig. 2).

## Gennemskylning


- 1** Fyld vandtanken halvt op med vand og sæt kanden på plads. (fig. 3)
- 2** Tænd apparatet ved at trykke på startknappen. Lyset tændes. Lad apparatet køre, indtil vandtanken er helt tom (fig. 4).  
  - ▶ Apparatet slukker automatisk efter gennemskylning.
- 3** Lad apparatet køle af i mindst 3 minutter, inden du begynder at brygge kaffe.

## Sådan bruges apparatet

### Kaffe brygning




- 1 Fyld vandtanken med vand (fig. 5).
  - Markeringerne til venstre gælder for store kopper (120 ml) (fig. 6).
  - Markeringerne til højre er til små kopper (80 ml).
- 2 Luk filterholderen op (fig. 7).
- 3 Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4) og ombuk de forseglede kanter, så filteret ikke går itu eller falder sammen (fig. 8).
- 4 Sæt filteret i filterholderen (fig. 9).

*Bemærk: Nogle modeller leveres med et permanent filter. Er dette tilfældet, er det ikke nødvendigt at bruge et papirfilter.*

- 5 Kom fintmalet kaffe (beregnet til filterkaffe) i filtret (fig. 10).
  - Til store kopper: 1 måleske eller spiseskefuld med top pr. kop.
  - Til små kopper: 1 strøget måleske eller spiseskefuld pr. kop.
- 6 Luk filterholderen. (fig. 11)
- 7 Sæt kanden på plads (fig. 12).  
Sæt kanden i apparatet med håndtaget pegende lige ud eller til højre. Kontroller, at låget på kanden står i positionen "lukket/brygning" .
- 8 Tænd apparatet ved at trykke på startknappen. Apparatet slukker automatisk efter brygning (fig. 13).  
Under kaffe brygningen kan du slukke for apparatet ved at trykke på on/off-knappen på bagsiden af apparatet. Når du tænder igen, fortsætter brygningen, indtil vandtanken er tom.
- 9 Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages væk fra varmepladen (fig. 14).

### Brug af termokanden

Den bedste måde at holde kaffen varm på er at skylle kanden med varmt vand, før du brygger, og at brygge en hel kande.

- 1 Hvis du vil hælde kaffe op, skal låget drejes til højre ved hjælp af finnen, indtil pilen på låget peger mod "hæld"-symbolet . (fig. 15)  
Luk altid låget, når du har hældt kaffe op, for at holde kaffen varm.
- 2 Låget lukkes ved at dreje det venstre om med finnen, indtil pilen på låget peger mod "lukket/brygge"-symbolet . (fig. 16)
- 3 Låget kan tages helt af termokanden ved at dreje det mod venstre med finnen, indtil pilen på låget peger mod "fjern låg"-symbolet . (fig. 17)
- 4 Tag filterholderen af, og smid det brugte papirfilter ud (fig. 18).
- 5 Hvis du har brugt det permanente filter, skal det blot tømmes og skylles.

## Rengøring

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.

Kom aldrig apparatet eller kanden ned i vand eller anden væske

- 1 Tør kaffemaskinens yderside og kanden af med en fugtig klud.
- 2 Tag filterholderen af. (fig. 19)
- 3 Vask filterholderen i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen. Plastikfilterholderen (HD7544) kan vaskes i opvaskemaskinen. Metalfilterholderen (HD7546) må dog aldrig kommes i opvaskemaskinen.
- 4 Rengør indersiden af termokanden med en blød børste, varmt vand og lidt opvaskemiddel. Termokanden må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- 5 Efter rengøring skal termokanden skylles med rent, varmt vand.

*Bemærk: Genstridige brune belægninger fjernes bedst ved at fylde kanden med varmt vand tilsat en skefuld soda. Lad det stå i kanden et stykke tid. Tøm derefter kanden, og fjern belægningerne med en blød børste. Skyl termokanden med varmt vand.*

## Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger kaffemaskinens levetid og sikrer optimal kaffebrygning i meget lang tid. Afkalkning af kaffemaskinen ved normal brug (2 hele kander om dagen):

- 2 eller 3 gange om året, hvis du har blødt vand (op til 18 dH);
- 4 eller 5 gange om året, hvis du har hårdt vand (over 18 dH).

Du kan bruge hvid eddike med 4 % eddikesyre eller et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Hvis du bruger flydende afkalkningsmiddel, skal du følge vejledningen på emballagen.

Brug aldrig eddike med et indhold af eddikesyre på 8 % eller mere, naturlig vineddike eller afkalkningsmidler i pulver eller tabletform til at afkalke apparatet, da dette kan medføre skader.

- 1 Fyld vandtanken op til MAX-markeringen med hvid eddike (4 % eddikesyre).
- 2 Sæt et papirfilter eller det permanente filter i filterholderen til opsamling af kalk.
- 3 Tænd for apparatet, og lad det gennemføre to bryggeprocesser. Lad apparatet køle af i ca. 3 minutter mellem bryggeprocesserne.

*Bemærk: Du kan genbruge eddiken fra første bryggeproces til den anden bryggeproces.*

*Bemærk: Det anbefales at sætte et nyt filter i filterholderen eller skylle det permanente filter grundigt efter første bryggeproces.*

- 4 Fyld vandtanken med frisk, koldt vand, og fjern papirfilteret eller det permanente filter.
- 5 Lad maskinen køre igennem bryggeprocessen to gange med frisk, koldt vand for at skylle eventuelle rester af eddike eller afkalkningsmiddel bort. Lad apparatet køle af i ca. 3 minutter mellem bryggeprocesserne.

*Bemærk: Genbrug ikke vand, der kommer ud af apparatet, til den næste bryggeproces. Brug altid frisk vand.*

*Bemærk: Hvis det er nødvendigt, skal du gentage trin 5, indtil det vand, der kommer ud af apparatet, ikke længere smager eller lugter af eddike.*

- 6 Rengør det permanente filter (hvis det bruges), kanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring").

## Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til dette apparat, skal du besøge vores onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Hvis onlinebutikken ikke er tilgængelig i dit land, skal du gå til din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter. Hvis du har problemer med at skaffe tilbehør til apparatet, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde kontaktoplysningerne i folderen "World-Wide Guarantee".

## Genanvendelse


- Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred (fig. 20).

## Reklamationsret og service

Hvis du har brug for hjælp eller oplysninger, eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på **www.philips.com/support** eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnumre findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg **www.philips.com/support** for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Lyset er tændt og kan ikke slukkes.	Apparatet har en automatisk slukkefunktion. Apparatet slukker automatisk efter brygning (når vandtanken er tom), og lyset slukker. Hvis der opstår problemer under brygningen, kan du kun slukke apparatet ved at trykke på on/off-kontakten på bagsiden af apparatet.
Kaffebrygningen tager længere tid en normalt.	Apparatet skal afkalkes (se afsnittet "Afkalkning").
Kaffemaskinen slukker, inden vandtanken er tom.	Apparatet skal afkalkes (se afsnittet "Afkalkning").
Kaffen er ikke tilstrækkelig varm.	Skyl kanden med varmt vand inden brygning. Kaffen holder sig varm i længere tid, hvis du brygger en hel kande (eller mindst en halv kande).
Kanden kan ikke sættes i apparatet.	Kanden kan sættes i apparatet med håndtaget pegende lige ud eller helt til højre, men ikke hvis det peger helt til venstre. Kontroller, at låget på kanden står i positionen "lukket/brygning"  .
Filteret flyder over, når kanden flyttes fra apparatet under brygning.	Fjern ikke kanden i mere end 30 sekunder for at undgå, at filteret flyder over.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Dieses Gerät wurde zu Ihrem Komfort und für einen dauerhaften Kaffeegenuss entwickelt. Die nachfolgenden Informationen helfen Ihnen, Ihre Kaffeemaschine optimal zu nutzen, sodass Ihr Kaffee stets sein köstliches Aroma entfalten kann. Viel Spaß dabei!

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Ein-/Ausschalter mit Anzeige
- 2 Netzkabel
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Kaffeemaschine
- 5 Wasserstandsanzeige
- 6 Wasserbehälter
- 7 Deckel des Wasserbehälters
- 8 Abnehmbarer Filterhalter
- 9 Deckel der isolierten Thermo-Kanne
- 10 Isolierte Thermo-Kanne

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Warnung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.



## Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Nehmen Sie die isolierte Thermo-Kanne nicht auseinander.
- Tauchen Sie die isolierte Thermo-Kanne niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da dadurch Wasser zwischen die Wände der Thermo-Kanne gelangen kann.
- Halten Sie die gefüllte Thermo-Kanne senkrecht, damit sie nicht tropft.
- Während der Kaffeezubereitung werden die Basis des Geräts und der Boden der isolierten Thermo-Kanne heiß.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.

### Automatische Abschaltung

Zu Ihrer Bequemlichkeit und Sicherheit verfügt dieses Gerät über eine Abschaltautomatik. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal an eine Steckdose anschließen, kann es sein, dass sich das Gerät einschaltet und die Betriebsanzeige aufleuchtet. In diesem Fall schaltet sich das Gerät nach ca. 30 Sekunden automatisch aus.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

## Für den Gebrauch vorbereiten

**1** Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.

**2** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Es ist möglich, dass sich das Gerät einschaltet (Anzeige leuchtet auf), wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Ist dies der Fall, schaltet sich das Gerät automatisch nach ca. 30 Sekunden aus (Anzeige erlischt).

*Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Geräts eingeschaltet ist.*

- Überschüssiges Kabel können Sie im Kabelfach auf der Geräte Rückseite verstauen (Abb. 2).

### Das Gerät durchspülen

**1** Füllen Sie den Wasserbehälter halb voll mit Wasser, und stellen Sie die Kanne in das Gerät. (Abb. 3)

**2** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeige leuchtet auf. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis der Wasserbehälter ganz leer ist (Abb. 4).

- Das Gerät schaltet sich nach dem Durchspülvorgang automatisch aus.


**3** Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

## Das Gerät benutzen

### Kaffee brühen

- 1** Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (Abb. 5).
  - Die linke Maßeinteilung bezieht sich auf große Tassen (120 ml) (Abb. 6).
  - Die rechte Maßeinteilung bezieht sich auf kleine Tassen (80 ml).
- 2** Öffnen Sie den Filterhalter (Abb. 7).
- 3** Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt (Abb. 8).
- 4** Setzen Sie den Filter in den Filterhalter (Abb. 9).
 


*Hinweis: Einige Gerätetypen sind mit einem Dauerfilter ausgestattet. In diesem Fall sind keine Papierfilter erforderlich.*
- 5** Füllen Sie (filterfein) gemahlene Kaffee in den Filter (Abb. 10).
  - Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse.
  - Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse.
- 6** Schließen Sie den Filterhalter. (Abb. 11)
- 7** Stellen Sie die Kanne in das Gerät (Abb. 12).
 



Stellen Sie die Kanne mit dem Griff nach vorn oder nach rechts gerichtet in das Gerät. Achten Sie darauf, dass sich der Deckel in der Position "Geschlossen/Brühen"  befindet.
- 8** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät schaltet sich nach dem Brühvorgang automatisch aus (Abb. 13).
 

Während des Brühens können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Geräts drücken. Wenn Sie den Schalter wieder einschalten, wird der Brühvorgang fortgesetzt, bis der Wasserbehälter leer ist.
- 9** Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne vom Gerät nehmen (Abb. 14).

### Verwenden der isolierten Thermo-Kanne

Wenn Sie die Thermo-Kanne vorher mit heißem Wasser ausspülen und eine volle Kanne zubereiten, bleibt der Kaffee länger heiß.

- 1** Um Kaffee auszugießen, drehen Sie den Kannendeckel am schmalen Grat nach rechts, bis der Pfeil auf dem Deckel auf das Symbol "Ausgießen"  zeigt. (Abb. 15)
 

Schließen Sie nach dem Ausgießen den Deckel wieder, damit der Kaffee länger heiß bleibt.
- 2** Zum Schließen drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf dem Deckel auf das Symbol "Geschlossen/Brühen"  zeigt. (Abb. 16)
- 3** Um den Deckel von der isolierten Thermo-Kanne zu entfernen, drehen Sie ihn am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf dem Deckel auf das Symbol 'Deckel entfernen'  zeigt. (Abb. 17)
- 4** Nehmen Sie den Filterhalter heraus, und entsorgen Sie den Papierfilter samt Inhalt (Abb. 18).
- 5** Wenn Ihr Gerät über einen Dauerfilter verfügt, leeren und spülen Sie ihn aus.

## Pflege

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät oder die Kanne niemals in Wasser.

- 1** Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine und die Kanne mit einem feuchten Tuch.

**2** Nehmen Sie den Filterhalter ab. (Abb. 19)

**3** Reinigen Sie den Filterhalter in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.

Der Kunststoff-Filterhalter (HD7544) kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Reinigen Sie den Metall-Filterhalter (HD7546) jedoch nicht im Geschirrspüler.

**4** Reinigen Sie die isolierte Thermo-Kanne innen mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und etwas Spülmittel. Die isolierte Thermo-Kanne ist nicht spülmaschinenfest.

**5** Spülen Sie die isolierte Thermo-Kanne nach der Reinigung mit heißem Leitungswasser aus.

*Hinweis: Hartnäckige Flecken entfernen Sie, indem Sie die Kanne mit heißem Wasser füllen und einen Löffel Soda hinein geben. Lassen Sie dies eine Weile einwirken. Leeren Sie die Kanne, und entfernen Sie die Rückstände mit einer weichen Bürste. Spülen Sie die isolierte Thermo-Kanne mit heißem Wasser aus.*

## Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine und garantiert langfristig optimale Ergebnisse bei der Kaffeezubereitung.

Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch von zwei Kannen Kaffee täglich:

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (bis zu 18 dH)
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH).

Sie können Haushaltsessig (4 % Säuregehalt) oder einen geeigneten Flüssigentkalker verwenden.

Wenn Sie Flüssigentkalker verwenden, halten Sie sich an die Anweisungen auf der Verpackung.

Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts auf keinen Fall Haushaltsessig mit einem Säuregehalt von 8 % oder mehr, natürlichen Essig oder Entkalker in Pulver- oder Tablettenform, da dies zu Beschädigungen führen kann.

**1** Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximum-Markierung mit Haushaltsessig (4 % Säuregehalt).

**2** Setzen Sie einen Papierfilter oder einen Dauerfilter in den Filterhalter ein, um den Kalk darin aufzufangen.

**3** Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie es zweimal komplett durchlaufen. Lassen Sie das Gerät zwischen den Brühvorgängen ca. 3 Minuten lang abkühlen.

*Hinweis: Sie können den Essig des ersten Brühvorgangs auch für den zweiten Brühvorgang verwenden.*

*Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, einen neuen Papierfilter in den Filterhalter einzusetzen bzw. den Dauerfilter nach dem ersten Brühvorgang gründlich zu spülen.*

**4** Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser, und nehmen Sie den Papierfilter oder Dauerfilter heraus.

**5** Lassen Sie dann das Gerät zweimal mit frischem, kaltem Wasser durchlaufen, um Rückstände von Essig oder Entkalker zu beseitigen. Lassen Sie das Gerät zwischen den Brühvorgängen ca. 3 Minuten lang abkühlen.

*Hinweis: Verwenden Sie das Wasser, das aus dem Gerät herauskommt, nicht für den nächsten Brühvorgang. Verwenden Sie immer frisches Wasser.*

*Hinweis: Wiederholen Sie bei Bedarf Schritt 5, bis das Wasser, das aus dem Gerät herauskommt, nicht mehr nach Essig schmeckt oder riecht.*

**6** Reinigen Sie den Dauerfilter (wenn dieser verwendet wurde), die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung").

## Zubehör bestellen

Um Zubehör für dieses Gerät zu kaufen, besuchen Sie unseren Online-Shop unter **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Wenn der Online-Shop in Ihrem Land nicht verfügbar ist, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein Philips Service-Center. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Zubehör für Ihr Gerät haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift.

## Recycling


- Befindet sich dieses Symbol auf einem Gerät, gilt für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Ihr Gerät niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt (Abb. 20).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Die Anzeige leuchtet auf und lässt sich nicht ausschalten.	Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Nach dem Brühvorgang wird das Gerät automatisch ausgeschaltet (wenn der Wasserbehälter leer ist), und die Anzeige erlischt. Falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten, können Sie das Gerät nur ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Geräts drücken.
Die Zubereitung von Kaffee dauert außergewöhnlich lange.	Das Gerät muss entkalkt werden (siehe Kapitel "Entkalken").
Die Kaffeemaschine schaltet sich aus, bevor der Wasserbehälter leer ist.	Das Gerät muss entkalkt werden (siehe Kapitel "Entkalken").
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Spülen Sie die Kanne vor dem Brühvorgang mit heißem Wasser aus. Wenn Sie eine volle Kanne (oder zumindest eine halbe Kanne) brühen, bleibt der Kaffee länger heiß.
Die Kanne kann nicht in das Gerät gestellt werden.	Die Kanne kann mit dem Griff nach vorn oder ganz nach rechts gerichtet in das Gerät gestellt werden. Zeigt der Griff nach links, kann die Kanne nicht in das Gerät gestellt werden. Achten Sie darauf, dass sich der Deckel in der Position "Geschlossen/Brühen"  befindet.
Der Filter läuft über; wenn die Kanne während des Brühvorgangs vom Gerät entfernt wird.	Nehmen Sie die Kanne maximal 30 Sekunden vom Gerät, damit der Filter nicht überläuft.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να σας προσφέρει άνεση και απόλαυση μεγάλης διάρκειας. Οι ακόλουθες πληροφορίες θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα σας με τον καλύτερο τρόπο για την παρασκευή υπέροχου καφέ. Απολαύστε τη!

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Κομπι λειτουργίας με λυχνία
- 2 Καλώδιο
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Καφετιέρα
- 5 Ένδειξη στάθμης νερού
- 6 Δοχείο νερού
- 7 Καπάκι δοχείου νερού
- 8 Αποσπώμενη υποδοχή φίλτρου
- 9 Καπάκι κανάτας με μόνωση
- 10 Κανάτα με μόνωση

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

### Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν διεργασίες συντήρησης, εκτός κι αν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

### **Προσοχή**

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε, καθώς επίσης και αν προκύψουν προβλήματα κατά την παρασκευή του καφέ.
- Μην αποσυναρμολογείτε την κανάτα με μόνωση.
- Μην βυθίζετε ποτέ την κανάτα με μόνωση σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, καθώς μπορεί να προκληθεί εισροή νερού ανάμεσα στα τοιχώματα της κανάτας.
- Όταν η κανάτα είναι γεμάτη με καφέ, να την διατηρείτε σε όρθια θέση προκειμένου να αποφύγετε τυχόν διαρροή.
- Κατά την παρασκευή καφέ, το κάτω τμήμα της συσκευής και η βάση της κανάτας με μόνωση θερμαίνονται.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, όπως εξοχικά, πανσιόν, κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, καθώς και από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα που προσφέρουν υπηρεσίες διαμονής.

### **Αυτόματη διακοπή λειτουργίας**

Για την ευκολία σας και για επιπλέον ασφάλεια, η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Μόλις τη συνδέσετε στην πρίζα για πρώτη φορά, είναι πιθανόν να ενεργοποιηθεί η συσκευή και η λυχνία λειτουργίας. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα έπειτα από περίπου 30 δευτερόλεπτα.

### **Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### **Προετοιμασία για χρήση**

**1** Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

**2** Συνδέστε το φιν σε πρίζα με γείωση.

Είναι πιθανό η συσκευή να ενεργοποιηθεί (θα ανάψει η λυχνία) όταν συνδέσετε το φιν στην πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου (η λυχνία θα σβήσει).

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο πίσω μέρος της συσκευής είναι ενεργοποιημένος.

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο που περισσεύει πιέζοντάς το μέσα στο άνοιγμα, στο πίσω μέρος της καφετιέρας (Εικ. 2).

## Καθαρισμός της συσκευής με νερό

- 1 Γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι τη μέση και τοποθετήστε την κανάτα στη θέση της. (Εικ. 3)
- 2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ανάβει. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι το δοχείο νερού να αδειάσει εντελώς (Εικ. 4).
  - ▶ Μετά τον καθαρισμό με νερό, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- 3 Αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει τουλάχιστον για 3 λεπτά πριν αρχίσετε την παρασκευή καφέ.

## Χρήση της συσκευής


### Παρασκευή καφέ

- 1 Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (Εικ. 5).
  - Οι διαβαθμίσεις στα αριστερά είναι για μεγάλα φλιτζάνια (120 ml) (Εικ. 6).
  - Οι διαβαθμίσεις στα δεξιά είναι για μικρά φλιτζάνια (80 ml).
- 2 Ανοίξτε την υποδοχή φίλτρου (Εικ. 7).
- 3 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (τύπος 1x4 ή νούμερο 4) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες για να εμποδίσετε το σκίσιμο και το δίπλωμα (Εικ. 8).
- 4 Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 9).

*Σημείωση: Ορισμένα μοντέλα είναι εφοδιασμένα με μόνιμο φίλτρο. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείτε χάρτινα φίλτρα.*

- 5 Βάλτε αλεσμένο καφέ (λεπτοαλεσμένο καφέ για φίλτρο) μέσα στο φίλτρο (Εικ. 10).
  - Για μεγάλα φλιτζάνια: με το δοσομετρητή ή με κουτάλι της σούπας, βάλτε μια γεμάτη κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.
  - Για μικρά φλιτζάνια: με το δοσομετρητή ή με κουτάλι της σούπας, βάλτε μια κοφτή κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.
- 6 Κλείστε την υποδοχή του φίλτρου. (Εικ. 11)

- 7 Τοποθετήστε την κανάτα στη θέση της (Εικ. 12).

Τοποθετήστε την κανάτα στη συσκευή με τη λαβή στραμμένη ευθεία μπροστά ή δεξιά. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της κανάτας βρίσκεται στη θέση "κλειστό/παρασκευή καφέ" .

- 8 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής (Εικ. 13). Κατά τη διάρκεια της παρασκευής, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο πίσω μέρος της συσκευής. Όταν ξαναπατήσετε το διακόπτη, η συσκευή θα συνεχίσει την παρασκευή καφέ μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού.
- 9 Όταν όλο το νερό αδειάσει από το φίλτρο, μπορείτε να αφαιρέσετε την κανάτα από τη συσκευή (Εικ. 14).

## Χρήση της κανάτας με μόνωση

Ο καλύτερος τρόπος για να διατηρήσετε τον καφέ ζεστό είναι να ξεπλύνετε την κανάτα με ζεστό νερό πριν την παρασκευή και να φτιάξετε μια γεμάτη κανάτα καφέ.

- 1 Για να σερβίρετε καφέ, γυρίστε το πτερύγιο του καπακιού προς τα δεξιά, μέχρι το βέλος στο καπάκι να είναι στραμμένο προς το σύμβολο “σερβιρίσματος” ☞. (Εικ. 15)  
Κλείνετε πάντα το καπάκι μετά το σερβίρισμα προκειμένου να διατηρείται ζεστός ο καφές.
- 2 Για να κλείσετε το καπάκι, γυρίστε το πτερύγιο προς τα αριστερά, μέχρι το βέλος στο καπάκι να είναι στραμμένο προς το σύμβολο “κλειστό/παρασκευή καφέ” ☞. (Εικ. 16)
- 3 Για να αφαιρέσετε το καπάκι από την κανάτα με μόνωση, γυρίστε το πτερύγιο προς τα αριστερά, μέχρι το βέλος στο καπάκι να είναι στραμμένο προς το σύμβολο “αφαίρεσης καπακιού” ☞. (Εικ. 17)
- 4 Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου και πετάξτε το χάρτινο φίλτρο (Εικ. 18).
- 5 Αν έχετε χρησιμοποιήσει το μόνιμο φίλτρο, αδειάστε το και ξεπλύνετε το.

## Καθάρισμα

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή την κανάτα σε νερό.

- 1 Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της καφετιέρας και της κανάτας με ένα υγρό πανί.
- 2 Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου. (Εικ. 19)
- 3 Καθαρίστε την υποδοχή φίλτρου σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.

Η πλαστική υποδοχή φίλτρου (HD7544) μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Μην καθαρίζετε τη μεταλλική υποδοχή φίλτρου (HD7546) στο πλυντήριο πιάτων.

- 4 Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με μόνωση με μια μαλακή βούρτσα, ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό. Μην καθαρίζετε την κανάτα με μόνωση στο πλυντήριο πιάτων.
- 5 Μετά το καθάρισμα, ξεπλύνετε την κανάτα με μόνωση με φρέσκο, ζεστό νερό.

*Σημείωση:* Για να αφαιρέσετε επίμονα υπολείμματα καφέ, γεμίστε την κανάτα με ζεστό νερό και προσθέστε μια κουταλιά σόδα. Αφήστε τη σόδα να ενεργήσει για λίγη ώρα. Έπειτα, αδειάστε την κανάτα και απομακρύνετε τα υπολείμματα με μια μαλακή βούρτσα. Ξεπλύνετε την κανάτα με ζεστό πόσιμο νερό.

## Αφαίρεση αλάτων

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής της καφετιέρας και εγγυάται άριστα αποτελέσματα στην παρασκευή καφέ για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (δύο γεμάτες κανάτες καφέ κάθε μέρα), να καθαρίζετε τη συσκευή από τα άλατα:

- 2 ή 3 φορές το χρόνο εάν χρησιμοποιείτε μαλακό νερό (έως 18 dH),
- 4 ή 5 φορές το χρόνο εάν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό (πάνω από 18 dH).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λευκό ξύδι με 4% ακετικό οξύ ή ένα κατάλληλο υγρό αφαλατικό. Αν χρησιμοποιήσετε υγρό αφαλατικό, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Μην καθαρίζετε ποτέ τα άλατα με ξύδι με περιεκτικότητα οξικού οξέος 8% ή μεγαλύτερη, φυσικό ξύδι και αφαλατικά σε σκόνη ή σε ταμπλέτες, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη.



- 1 Γεμίστε το δοχείο νερού με λευκό ξύδι (4% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
- 2 Τοποθετήστε το μόνιμο φίλτρο ή ένα χάρτινο στην υποδοχή φίλτρου, για να συλλέξετε τα άλατα.
- 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να ολοκληρώσει δύο κύκλους λειτουργίας. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 3 λεπτά προτού συνεχίσετε στο δεύτερο κύκλο λειτουργίας.

*Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ξύδι του πρώτου κύκλου και στο δεύτερο κύκλο.*

*Σημείωση: Μετά τον πρώτο κύκλο παρασκευής, συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα νέο χάρτινο φίλτρο ή να ξεπλύνετε σχολαστικά το μόνιμο φίλτρο.*

- 4 Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο πόσιμο νερό και αφαιρέστε το χάρτινο ή το μόνιμο φίλτρο.
- 5 Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει δύο κύκλους λειτουργίας με κρύο πόσιμο νερό, προκειμένου να αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα ξυδιού ή αφαλακτικού. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 3 λεπτά προτού συνεχίσετε στο δεύτερο κύκλο λειτουργίας.

*Σημείωση: Μην χρησιμοποιήσετε το νερό που βγαίνει από τη συσκευή για τον επόμενο κύκλο παρασκευής καφέ. Να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό.*

*Σημείωση: Αν χρειάζεται, επαναλάβετε το βήμα 5 μέχρι το νερό που βγαίνει από τη συσκευή να μην μυρίζει πλέον ξύδι.*

- 6 Καθαρίστε το μόνιμο φίλτρο (αν το χρησιμοποιήσατε), την κανάτα και την υποδοχή φίλτρου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Καθαρισμός”).

## Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να προμηθευτείτε εξαρτήματα για αυτήν τη συσκευή, επισκεφθείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα στη διεύθυνση [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Αν το ηλεκτρονικό κατάστημα δεν είναι διαθέσιμο για τη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή σε κάποιο κέντρο επισκευών της Philips. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην ανεύρεση εξαρτημάτων για τη συσκευή, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

## Ανακύκλωση


- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίπτετε ποτέ το προϊόν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία (Εικ. 20).

## Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειαστείτε επισκευή ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Λύση
Η λυχνία είναι αναμμένη και δεν μπορεί να σβήσει.	Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με σύστημα αυτόματης διακοπής λειτουργίας. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρασκευή (όταν αδειάσει η δεξαμενή νερού) και τότε η λυχνία σβήνει. Αν παρουσιαστούν προβλήματα κατά τη διάρκεια της παρασκευής, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο πατώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο πίσω μέρος της συσκευής.
Η παρασκευή καφέ διαρκεί περισσότερο από ότι συνήθως.	Η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση (δείτε το κεφάλαιο "Αφαίρεση αλάτων").
Η καφετιέρα απενεργοποιείται προτού αδειάσει το δοχείο νερού.	Η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση (δείτε το κεφάλαιο "Αφαίρεση αλάτων").
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Πριν παρασκευάσετε καφέ, ξεπλύνετε την κανάτα με ζεστό νερό. Ο καφές θα παραμείνει ζεστός για περισσότερη ώρα αν φτιάξετε μια γεμάτη κανάτα (ή τουλάχιστον μισή).
Η κανάτα δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη συσκευή.	Η κανάτα μπορεί να τοποθετηθεί στη συσκευή με τη λαβή στραμμένη ευθεία μπροστά ή τελείως δεξιά, αλλά όχι με τη λαβή στραμμένη τελείως αριστερά. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της κανάτας βρίσκεται στη θέση "κλειστό/παρασκευή καφέ"  .
Το φίλτρο υπερχειλίζει όταν η κανάτα αφαιρεθεί από τη συσκευή κατά τη διάρκεια παρασκευής καφέ.	Μην αφαιρείτε την κανάτα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα, ώστε να αποτρέψετε την υπερχειλίση του φίλτρου.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Laitteen suunnittelussa on otettu huomioon käyttömukavuus ja pitkäkestoisuus. Seuraavien ohjeiden avulla opit keittämään kahvinkeittimellä herkullista kahvia. Mukavia kahvihetkiä!

## Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Virtapainikkeessa merkkivalo
- 2 Virtajohto
- 3 Virtakytkin
- 4 Kahvinkeitin
- 5 Vesimäärän ilmaisin
- 6 Vesisäiliö
- 7 Vesisäiliön kansi
- 8 Irrotettava suodatinteline
- 9 Termoskannun kansi
- 10 Termoskannu

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### **Vaara**

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

### **Varoitus**

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.

## Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Älä pura termoskannua osiin.
- Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen, ettei kannun sisä- ja ulkokuoren väliin pääse nestettä.
- Kun kannu on täynnä kahvia, pidä se pystyasennossa, jotta se ei vuoda.
- Laitteen alaosa ja termoskannun pohja kuumenevat kahvin valmistuksen aikana.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja esimerkiksi henkilökuntaruokaloissa, toimistoissa ja muissa työ- ja asuinympäristöissä, kuten maatilamajoituksessa, aamiaismajoituksessa, hotelleissa ja motelleissa.

### Automaattinen virrankatkaisu

Käyttömukavuuden ja turvallisuuden vuoksi laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Kun liität laitteen pistorasiaan ensimmäisen kerran, laite saattaa käynnistyä ja sen virran merkkivalo saattaa syttyä. Siinä tapauksessa laite sammuu automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Käyttöönoton valmistelu

**1** Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle.

**2** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Laitteeseen saattaa kytkeytyä virta (valo syttyy), kun pistoke kiinnitetään pistorasiaan. Tässä tapauksessa laitteen virta katkeaa automaattisesti noin 30 sekunnissa (valo sammuu).

*Huomautus: Varmista, että laite on sammutettu sen takaosassa olevasta virtakytkimestä.*

- Voit säilyttää osan virtajohdosta työntämällä sen kahvinkeitin takana olevaan aukkoon (Kuva 2).

### Laitteen huuhtelu

**1** Täytä vesisäiliö puolittain vedellä ja aseta kannu paikalleen. (Kuva 3)

**2** Käynnistä laite virtakytkimestä. Merkkivalo syttyy. Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on täysin tyhjä (Kuva 4).

- Laitteen virta katkeaa automaattisesti huuhtelun jälkeen.

**3** Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia, ennen kahvin suodattamista.

## Käyttö

### Kahvin suodattaminen

#### 1 Täytä vesisäiliö vedellä (Kuva 5).

- Vasemmalla oleva asteikko vastaa suuria kuppeja (1,2 dl) (Kuva 6).
- Oikealla oleva asteikko vastaa pieniä kuppeja (0,8 dl).

#### 2 Avaa suodatinteline (Kuva 7).

#### 3 Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi (Kuva 8).

#### 4 Aseta suodatinpaperi suodatintelineeseen (Kuva 9).


*Huomautus: Joissakin malleissa on mukana kestosuodatin. Silloin ei tarvitse käyttää suodatinpaperia.*

#### 5 Pane suodattimeen kahvijauhetta (suodatinjauhatus) (Kuva 10).

- Suuret kupit: käytä kuppia kohti yksi kukkurainen mitallinen tai ruokalusikallinen kahvijauhetta.
- Pienet kupit: käytä kuppia kohti yksi tasamitallinen tai ruokalusikallinen kahvijauhetta.

#### 6 Sulje suodatinteline. (Kuva 11)

#### 7 Aseta kannu paikalleen (Kuva 12).

Aseta kannu laitteeseen siten, että kahva osoittaa suoraan eteenpäin tai oikealle. Varmista, että kannun kansi on suljettua kantta ja suodatusta osoittavassa asennossa .

#### 8 Käynnistä laite virtakytkimestä. Laite sammuu automaattisesti kahvin valmistuttua (Kuva 13).

Suodatuksen aikana voit katkaista laitteesta virran painamalla laitteen takaosassa olevaa virtakytkintä. Kun kytket virran uudelleen laitteeseen, se jatkaa suodattamista, kunnes vesisäiliö on tyhjä.

#### 9 Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta (Kuva 14).

### Termoskannun käyttäminen

Kahvi pysyy parhaiten kuumana, kun kannu huuhdellaan kuumalla vedellä ennen suodatusta. Kahvia olisi hyvä keittää koko kannullinen.

#### 1 Voit kaataa kahvia kääntämällä kantta oikealle, kunnes kannun nuoli osoittaa kaatosymbolia . (Kuva 15)

Kahvi pysyy kuumana, kun suljet kannen aina kahvin kaatamisen jälkeen.

#### 2 Voit sulkea kannen kääntämällä sitä vasemmalle, kunnes kannen nuoli on suljettua kantta ja kahvin suodatusta osoittavan symbolin kohdalla. (Kuva 16)

#### 3 Voit poistaa termoskannun kannen kääntämällä sitä vasemmalle, kunnes kannen nuoli on kannen poistosymbolin kohdalla. (Kuva 17)

#### 4 Irrota suodatinteline ja heitä suodatinpaperi pois (Kuva 18).

#### 5 Jos käytössä on kestosuodatin, tyhjennä ja huuhtelee se.

## Puhdistaminen

Irrrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Älä upota laitetta tai kannua veteen.

- 1** Pyyhi kahvinkeitin ja kannu kostealla liinalla ulkopuolelta.
- 2** Irrrota suodatinteline. (Kuva 19)
- 3** Pese suodatinteline kuumalla astianpesuvedellä tai astianpesukoneessa. Muovisen suodatintelineen (HD7544) voi pestä astianpesukoneessa. Metallista suodatintelineettä (HD7546) sen sijaan ei saa pestä astianpesukoneessa.
- 4** Pese termoskannu sisältä pehmeällä harjalla, kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Termoskannua ei saa pestä astianpesukoneessa.
- 5** Huuhtelee termoskannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä.

*Huomautus: Pinttyneet tahrat voi poistaa täyttämällä kannun kuumalla vedellä ja lisäämällä veteen lusikallisen ruokasoodaa. Anna soodan vaikuttaa jonkin aikaa. Tyhjennä kannu ja harjaa tahraroja pehmeällä harjalla. Huuhtelee lopuksi termoskannu kuumalla vedellä.*

## Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää kahvinkeitimen käyttöikää ja takaa mahdollisimman hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa.

Normaalissa käytössä (kaksi täyttä kannullista kahvia päivässä) poista kalkki laitteesta seuraavasti:

- 2 tai 3 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on pehmeää (enintään 18 dH);
- 4 tai 5 kertaa vuodessa, jos käytetty vesi on kovaa (yli 18 dH).

Voit käyttää ruokaetikikkaa, jossa on 4 % etikkaa, tai sopivaa nestemäistä kalkinpoistoainetta. Jos käytät kalkinpoistoainetta, noudata pakkauksen ohjeita.

Älä koskaan käytä laitteen kalkinpoistoon etikkaa, jonka vahvuus on 8 % tai enemmän, luonnonetikikkaa äläkä jauhe- tai tablettikalkinpoistoainetta, koska ne voivat aiheuttaa vaurioita.

- 1** Täytä vesisäiliö ruokaetikalla (4 % etikkaa) enimmäisrajaan.
- 2** Laita suodatintelineeseen suodatinpaperi tai kestosuodatin keräämään kalkin.
- 3** Käynnistä laite ja suodata liuos läpi kahteen kertaan. Anna laitteen jäähtyä noin 3 minuuttia suodatuskertojen välillä.

*Huomautus: Voit suodattaa saman etikan kahdesti.*

*Huomautus: On suositeltavaa laittaa suodatintelineeseen uusi suodatinpaperi tai huuhdella kestosuodatin perusteellisesti ensimmäisen suodatuskerran jälkeen.*

- 4** Täytä vesisäiliö raikkaalla, kylmällä vedellä ja poista suodatinpaperi tai kestosuodatin.
- 5** Suodata puhdasta vettä läpi kahdesti, jotta etikka- ja kalkinpoistojäämät saadaan huuhdeltua pois. Anna laitteen jäähtyä noin 3 minuuttia suodatuskertojen välillä.

*Huomautus: Älä suodata samaa vettä toistamiseen. Käytä aina puhdasta vettä.*

*Huomautus: Toista vaihe 5 tarvittaessa, kunnes laitteesta suodatettava vesi ei enää maistu tai haise etikalle.*

- 6** Pese kestosuodatin (jos sitä käytettiin), kannu ja suodatinteline (katso kohta Puhdistaminen).

## Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa laitteen lisäosia osoitteesta [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Jos verkkokauppa ei ole saatavilla maassasi, ota yhteys Philips-jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. Yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä.

## Kierrätys


- Tämä kuvake osoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia (Kuva 20).

## Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Valo palaa eikä laitteesta voi katkaista virtaa.	Laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Laitteen virta katkeaa automaattisesti, kun kahvi on suodatettu (vesisäiliön tyhjennettyä), jolloin myös valo sammuu. Jos kahvin suodatuksen aikana on ongelmia, voit katkaista virran laitteesta vain painamalla laitteen takaosassa olevaa virtakytintä.
Kahvin suodattaminen kestää tavallista pidempään.	Laitteesta on poistettava kalkki (katso kohta Kalkinpoisto).
Virta katkeaa kahvinkeittimestä, ennen kuin vesisäiliö on tyhjä.	Laitteesta on poistettava kalkki (katso kohta Kalkinpoisto).
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	Huuhtele kannu kuumalla vedellä ennen suodatusta. Kahvi pysyy kuumana kauemmin, kun suodatat kahvia koko kannullisen (tai ainakin puoli kannullista).
Kannua ei voi asettaa laitteeseen.	Kannun voi asettaa laitteeseen siten, että kahva osoittaa suoraan eteenpäin tai oikealle (mutta ei vasemmalle). Varmista, että kannun kansi on suljettua kantta ja suodatusta osoittavassa asennossa  .
Kahvi valuu suodattimesta yli, kun kannu poistetaan laitteesta suodatuksen aikana.	Kannun voi poistaa laitteesta suodatuksen aikana enintään 30 sekunniksi, jotta kahvi ei valu yli suodattimesta.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Cet appareil a été conçu pour un confort optimal et une utilisation longue durée. Lisez les informations ci-dessous pour utiliser au mieux votre cafetière et préparer un délicieux café. Bonne dégustation !

## Description générale (fig. 1)

- 1 Bouton de marche avec voyant
- 2 Cordon d'alimentation
- 3 Bouton marche/arrêt
- 4 Cafetière
- 5 Indicateur de niveau d'eau
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Couvercle du réservoir d'eau
- 8 Porte-filtre amovible
- 9 Couvercle de la verseuse isotherme
- 10 Verseuse isotherme

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.



## Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Ne démontez pas la verseuse isotherme.
- Ne plongez jamais la verseuse isotherme dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter des infiltrations d'eau entre les parois de la verseuse.
- Lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- La partie inférieure de l'appareil et le fond de la verseuse isotherme sont très chauds pendant la préparation du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé : utilisation dans des gîtes, chambres d'hôtes, cuisines destinées aux employés dans les magasins, les entreprises et autres environnements de travail, ou utilisation par les clients d'hôtels, d'auberges ou d'autres résidences hôtelières.

### Arrêt automatique

Pour plus de confort et de sécurité, cet appareil est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Il est possible que l'appareil et le voyant d'alimentation s'allument lorsque vous branchez l'appareil sur la prise murale pour la première fois. Dans ce cas, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 30 secondes.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Avant utilisation

**1** Placez l'appareil sur une surface stable et plane.

**2** Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.

Il est possible que l'appareil soit déjà allumé (le voyant s'allume) au moment où vous le branchez sur la prise secteur. Dans ce cas, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes environ (le voyant s'éteint).

*Remarque : Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt à l'arrière de l'appareil est allumé.*

- Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil (fig. 2).

### Rinçage de l'appareil

**1** Remplissez le réservoir d'eau à moitié et mettez la verseuse en place. (fig. 3)

**2** Appuyez sur le bouton marche pour allumer l'appareil. Le voyant s'allume. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide (fig. 4).

- L'appareil s'éteint automatiquement après le rinçage.


**3** Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

## Utilisation de l'appareil

### Pour faire du café




- 1** Remplissez le réservoir d'eau (fig. 5).
  - Les indications de niveau à gauche correspondent à des grandes tasses (120 ml) (fig. 6).
  - Les indications de niveau à droite correspondent à des petites tasses (80 ml).
- 2** Ouvrez le porte-filtre (fig. 7).
- 3** Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 8).
- 4** Placez le filtre dans le porte-filtre (fig. 9).

*Remarque : Certains modèles de cafetière sont équipés d'un filtre permanent. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser un filtre en papier.*

- 5** Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 10).
  - Grandes tasses : comptez une bonne mesure ou une bonne cuillère à soupe par tasse.
  - Petites tasses : comptez une mesure rase ou une cuillère à soupe rase par tasse.
- 6** Fermez le porte-filtre. (fig. 11)
- 7** Remettez la verseuse en place (fig. 12).  
Placez la verseuse dans l'appareil. La poignée doit être orientée vers l'avant ou à droite. Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est en position « Fermé/Préparation » .
- 8** Appuyez sur le bouton marche pour allumer l'appareil. Il s'éteindra automatiquement une fois le café préparé (fig. 13).  
Lors de la préparation du café, vous pouvez éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt à l'arrière de l'appareil. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur, l'appareil reprend la préparation de café jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
- 9** Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse (fig. 14).

### Utilisation de la verseuse isotherme

Pour garder votre café chaud, il est conseillé de rincer la verseuse à l'eau chaude avant de l'utiliser et de préparer une verseuse entière.

- 1** Pour verser le café, tournez le couvercle vers la droite jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Verser » . (fig. 15)  
Afin de maintenir le café au chaud, fermez toujours le couvercle après utilisation.
- 2** Pour fermer le couvercle, tournez-le vers la gauche au moyen de l'ailette jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Fermé/Préparation » . (fig. 16)
- 3** Pour ôter le couvercle de la verseuse isotherme, tournez-le vers la gauche au moyen de l'ailette jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Ôter le couvercle » . (fig. 17)
- 4** Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre en papier (fig. 18).
- 5** Si vous avez utilisé le filtre permanent, videz-le et rincez-le.

## Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil ou la verseuse dans l'eau.

- 1 Nettoyez l'extérieur de la cafetière et de la verseuse à l'aide d'un chiffon humide.
- 2 Retirez le porte-filtre. (fig. 19)
- 3 Nettoyez le porte-filtre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.  
Le porte-filtre en plastique (HD7544) peut être nettoyé au lave-vaisselle, mais pas le porte-filtre en métal (HD7546).
- 4 Nettoyez l'intérieur de la verseuse isotherme à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse douce. Ne nettoyez pas la verseuse isotherme au lave-vaisselle.
- 5 Après avoir nettoyé la verseuse isotherme, rincez-la à l'eau chaude.

*Remarque : Pour enlever les dépôts de café tenaces, remplissez la verseuse d'eau chaude et ajoutez une cuillère de soude. Laissez la soude agir quelque temps. Videz ensuite la verseuse et éliminez les dépôts à l'aide d'une brosse douce, puis rincez à l'eau chaude.*

## Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre cafetière et garantit des résultats optimaux à long terme.

En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), détartrez votre cafetière :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).

Vous pouvez utiliser soit du vinaigre blanc composé à 4 % d'acide acétique, soit un détartrant liquide approprié. Si vous utilisez un détartrant liquide, suivez les instructions fournies sur l'emballage.

Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de vinaigre blanc (à teneur en acide acétique supérieure ou égale à 8 %), de vinaigre naturel, de détartrant en poudre ou en tablette pour détartre l'appareil.

- 1 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique).
- 2 Mettez un filtre en papier ou le filtre permanent dans le porte-filtre pour recueillir les résidus de calcaire.
- 3 Allumez l'appareil et faites-le fonctionner deux fois. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 3 minutes entre les cycles de préparation.

*Remarque : Vous pouvez réutiliser le vinaigre du premier cycle pour le deuxième cycle.*

*Remarque : Nous vous conseillons de mettre un nouveau filtre en papier dans le porte-filtre ou de rincer le filtre permanent soigneusement après le premier cycle de préparation du café.*

- 4 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide et enlevez le filtre en papier ou le filtre permanent.
- 5 Faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer tous les résidus de vinaigre ou de détartrant. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 3 minutes entre les cycles de préparation.

*Remarque : Ne réutilisez pas l'eau s'écoulant de l'appareil pour le cycle de préparation du café suivant. Utilisez toujours de l'eau fraîche.*

*Remarque : Si nécessaire, répétez l'étape 5 jusqu'à ce que l'eau s'écoulant de l'appareil n'ait plus le goût ni l'odeur du vinaigre.*

- 6 Nettoyez le filtre permanent (si utilisé), la verseuse et le porte-filtre (voir chapitre « Nettoyage »).

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.philips.com/service**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

### Recyclage


- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 20).

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
Le voyant s'allume et ne s'éteint pas.	Cet appareil est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt (lorsque le réservoir d'eau est vide) et le voyant s'éteint aussi. En cas de problème lors de la préparation du café, vous ne pouvez éteindre l'appareil qu'en appuyant sur le bouton marche/arrêt situé l'arrière de l'appareil.
Le café passe trop lentement.	L'appareil doit être détartré (voir le chapitre « Détartrage »).
La cafetière s'éteint avant que le réservoir d'eau soit vide.	L'appareil doit être détartré (voir le chapitre « Détartrage »).
Le café n'est pas assez chaud.	Rincez la verseuse à l'eau chaude avant de préparer du café. Le café reste chaud plus longtemps si vous préparez une verseuse pleine (ou au moins une demi-verseuse).
La verseuse ne peut pas être placée dans l'appareil.	Vous pouvez placer la verseuse dans l'appareil. La poignée doit être orientée vers l'avant ou complètement à droite, mais jamais complètement à gauche. Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est en position « Fermé/Préparation »  .
Le filtre déborde lorsque la verseuse est retirée de l'appareil pendant la préparation du café.	Pour éviter que le filtre déborde, ne retirez pas la verseuse pendant plus de 30 secondes.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

L'apparecchio è progettato per garantire semplicità di utilizzo e lunga durata. Le seguenti istruzioni vi aiuteranno ad utilizzare al meglio la macchina, per ottenere un caffè delizioso.

## Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Pulsante di accensione luminoso
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Interruttore on/off
- 4 Macchina per caffè
- 5 Indicatore del livello dell'acqua
- 6 Serbatoio acqua
- 7 Coperchio del serbatoio d'acqua
- 8 Portafiltro rimovibile
- 9 Coperchio della caraffa termica
- 10 Caraffa termica

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e in presenza di un adulto. Tenete l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.

## Attenzione

- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda e fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici incandescenti.
- Scollegate l'apparecchio prima di pulirlo e se si verificano problemi durante l'uso.
- Non smontate la caraffa termica
- Non immergete mai la caraffa termica in acqua o qualsiasi altro liquido, per evitare che questi si infiltrino tra le pareti della caraffa stessa.
- Quando la caraffa è piena di caffè, mantenetele in posizione verticale, per evitare fuoriuscite.
- Durante la preparazione del caffè, la parte inferiore dell'apparecchio e il fondo della caraffa termica diventano molto caldi.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e applicazioni simili, ad esempio aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, aziende agricole, servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali, bed and breakfast e ambienti analoghi.

### Spegnimento automatico

Per praticità e sicurezza, questo apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Quando inserite il cavo di alimentazione per la prima volta, l'apparecchio e la spia di accensione potrebbero attivarsi. In questo caso l'apparecchio si spegnerà automaticamente entro circa 30 secondi.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e norme in vigore relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Predisposizione dell'apparecchio

**1** Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

**2** Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.

È possibile che l'apparecchio sia acceso (lo si nota dalla luce) quando il cavo di alimentazione viene collegato alla presa di corrente. In tal caso, non è possibile spegnerlo manualmente, bensì effettuerà uno spegnimento automatico dopo circa 30 secondi (la luce si spegne).

*Nota: assicuratevi che l'interruttore on/off sul retro dell'apparecchio si trovi in posizione "on".*

- Potete inserire il cavo in eccesso nell'apertura posta sul retro della macchina per il caffè (fig. 2).

## Come lavare l'apparecchio

**1** Riempite per metà il serbatoio dell'acqua e mettete la caraffa in posizione. (fig. 3)

**2** Premete il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio. La spia si accende. Lasciate l'apparecchio in funzione fino a svuotare completamente il serbatoio d'acqua (fig. 4).

- La macchina si spegne automaticamente dopo il lavaggio.


**3** Lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno 3 minuti prima di preparare il caffè.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Preparazione del caffè




- 1** Riempite d'acqua il serbatoio (fig. 5).
  - I livelli riportati sulla parte sinistra si riferiscono alle tazze grandi (120 ml) (fig. 6).
  - I livelli riportati sulla parte destra si riferiscono alle tazze piccole (80 ml).
- 2** Aprite il portafiltro (fig. 7).
- 3** Prendete il filtro di carta (mod. 1x4 o n. 4) e piegate i bordi sigillati per evitare che si rompano e si pieghino (fig. 8).
- 4** Inserite il filtro nel portafiltro (fig. 9).

*Nota: alcuni modelli sono provvisti di un filtro permanente. In tal caso, non è necessario utilizzare un filtro di carta.*

- 5** Riempite il filtro di caffè in grani (filtro macinatura fine) (fig. 10).
  - Per le tazze grandi: utilizzate un misurino o un cucchiaino colmo di caffè macinato per ogni tazza.
  - Per le tazze più piccole: utilizzate un misurino o un cucchiaino raso di caffè per ciascuna tazzina.
- 6** Chiudete il portafiltro. (fig. 11)
- 7** Posizionate la caraffa nell'apparecchio (fig. 12).  
Fate in modo che la maniglia della caraffa sia dritta o rivolta a destra. Assicuratevi che il coperchio della caraffa sia nella posizione "chiuso/caffè" .
- 8** Premete il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio. Quando il caffè è pronto, l'apparecchio si spegne automaticamente (fig. 13).  
Mentre è in funzione, potete spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore on/off sul retro dell'apparecchio. Quando premete nuovamente l'interruttore, l'apparecchio riprenderà la preparazione del caffè fino a quando il serbatoio dell'acqua non si svuota.
- 9** Quando tutta l'acqua passa attraverso il filtro, potete togliere la caraffa dall'apparecchio (fig. 14).

### Utilizzo della caraffa termica

Il metodo migliore per mantenere caldo il caffè è risciacquare la caraffa con acqua calda prima della preparazione e riempirla completamente di caffè.

- 1** Per versare il caffè, ruotate il coperchio verso destra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "aperto" posto sul coperchio stesso . (fig. 15)  
Chiudete sempre il coperchio dopo aver versato il caffè per mantenerlo caldo.
- 2** Per chiudere il coperchio, ruotatelo verso sinistra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "chiuso/caffè" posto sul coperchio stesso . (fig. 16)
- 3** Per aprire il coperchio della caraffa termica, ruotatelo verso sinistra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "coperchio aperto" posto sul coperchio stesso . (fig. 17)
- 4** Togliete il portafiltro e gettate il filtro di carta (fig. 18).
- 5** Se utilizzate il filtro permanente, svuotatelo e sciacquatelo.

## Pulizia

togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

Non immergete mai l'apparecchio o la caraffa nell'acqua.

**1** Pulite la parte esterna della macchina per caffè e la caraffa con un panno umido.

**2** Scollegate il portafiltro. (fig. 19)

**3** Lavate il portafiltro con acqua calda e detersivo liquido o in lavastoviglie.

Il portafiltro di plastica (HD7544) può essere lavato nella lavastoviglie. Non lavate, invece, nella lavastoviglie il portafiltro in metallo (HD7546).

**4** Pulite la caraffa termica con uno spazzolino morbido, acqua calda e un po' di detersivo liquido. La caraffa termica non può essere lavata in lavastoviglie.

**5** Dopo la pulizia, sciacquate la caraffa termica con acqua calda pulita.

*Nota: per rimuovere i depositi di caffè più resistenti, riempite la caraffa con acqua calda e aggiungete un cucchiaino di soda. Lasciate agire la soda nella caraffa per un certo periodo, quindi svuotatela e rimuovete i depositi con uno spazzolino morbido. Risciacquate la caraffa termica con acqua calda.*

## Rimozione del calcare

Se rimuovete regolarmente il calcare, prolungate la durata dell'apparecchio e assicurate una preparazione del caffè ottimale per un lungo periodo.

In caso di normale utilizzo (due caraffe piene al giorno), procedete alla rimozione del calcare come segue:

- 2 o 3 volte all'anno se usate acqua dolce (fino a 18 DH);

- 4 o 5 volte all'anno se usate acqua dura (oltre 18 DH).

Potete utilizzare aceto bianco con acido acetico al 4% o un apposito prodotto anticalcare.

Se usate un prodotto anticalcare, seguite le istruzioni riportate sulla confezione.

Non utilizzate mai aceto con un contenuto pari o superiore all'8% di acido acetico, aceto naturale, anticalcare in polvere o in tavolette per rimuovere il calcare dall'apparecchio per evitare di danneggiarlo.

**1** Riempite il serbatoio dell'acqua fino al massimo livello con aceto bianco (acido acetico al 4%).

**2** Posizionate un filtro di carta o il filtro permanente nel portafiltro per raccogliere il calcare.

**3** Accendete l'apparecchio ed effettuate due cicli completi di erogazione. Lasciate raffreddare l'apparecchio per 3 minuti prima di avviare il secondo ciclo.

*Nota: potete riutilizzare l'aceto del primo ciclo per il secondo ciclo.*

*Nota: vi consigliamo di posizionare un nuovo filtro di carta nel portafiltro o risciacquare il filtro permanente a fondo dopo il primo ciclo.*

**4** Riempite il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fresca e rimuovete il filtro di carta o quello permanente.

**5** Fate compiere all'apparecchio altri due cicli completi con l'aggiunta di acqua fredda e pulita, per eliminare l'aceto e qualsiasi traccia di calcare. Lasciate raffreddare l'apparecchio per 3 minuti prima di avviare il secondo ciclo.

*Nota: non riutilizzate l'acqua che fuoriesce dall'apparecchio per il ciclo successivo.*

*Usate sempre acqua fresca.*

*Nota: se necessario, ripetete il passaggio 5 finché l'acqua che fuoriesce dall'apparecchio non perde il sapore o l'odore di aceto.*

**6** Pulite il filtro permanente (se usato), la caraffa e il portafiltro (vedete il capitolo "Pulizia").



## Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori per questo apparecchio, visitate il nostro Online Shop all'indirizzo **www.shop.philips.com/service**. Se l'Online Shop non è disponibile nel vostro paese, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips. Se avete difficoltà nel reperire gli accessori per il vostro apparecchio, contattate un centro assistenza clienti Philips del vostro paese. I dettagli di contatto si trovano nel volantino della garanzia internazionale.

## Riciclaggio


- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici ed attenetevi a quest'ultime. Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute (fig. 20).

## Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips **www.philips.com/support** oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Soluzione
La luce del pulsante è accesa e non si riesce a spegnere.	L'apparecchio è dotato della funzione di spegnimento automatico. Si spegne automaticamente una volta completata la preparazione (quando il serbatoio dell'acqua è vuoto), insieme alla luce. Se si presentano problemi durante la preparazione del caffè, potete spegnere l'apparecchio soltanto scollegando premendo l'interruttore on/off sul retro dell'apparecchio.
La preparazione del caffè richiede più tempo del solito.	L'apparecchio deve essere disincrostato (vedere il capitolo "Decalcificazione").
La macchina per caffè si spegne prima che il serbatoio dell'acqua sia vuoto.	L'apparecchio deve essere disincrostato (vedere il capitolo "Decalcificazione").
Il caffè non è abbastanza caldo.	Sciacquate la caraffa con acqua calda prima di preparare il caffè. Quest'ultimo rimarrà caldo più a lungo se si prepara una caraffa intera (o almeno mezza caraffa).
Non è possibile posizionare la caraffa nell'apparecchio.	La caraffa può essere posizionata nell'apparecchio con la maniglia dritta oppure rivolta completamente verso destra, ma non rivolta completamente verso sinistra. Assicuratevi che il coperchio sia nella posizione "chiuso/caffè"  .
Il filtro trabocca quando la caraffa viene rimossa dall'apparecchio durante la preparazione del caffè.	Per evitare fuoriuscite dal filtro, non rimuovere la caraffa per più di 30 secondi durante la preparazione.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Dit apparaat is ontworpen om u gebruiksgemak en langdurig gebruiksgenot te bieden. De onderstaande informatie helpt u uw koffiezetter zo goed mogelijk te gebruiken om heerlijke koffie te zetten. Geniet ervan!

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Aan-knop met lampje
- 2 Netsnoer
- 3 Aan-uitschakelaar
- 4 Koffiezetapparaat
- 5 Waterniveau-indicator
- 6 Waterreservoir
- 7 Deksel van waterreservoir
- 8 Afneembare filterhouder
- 9 Deksel van thermoskan
- 10 Thermoskan

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer niet over de rand hangen van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.

## Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Neem de thermoskan niet uit elkaar.
- Dompel de thermoskan nooit in water of een andere vloeistof, omdat er hierdoor water tussen de wanden van de thermoskan zou kunnen lopen.
- Om lekkage te voorkomen dient u de thermoskan altijd rechtop te houden wanneer deze gevuld is.
- Tijdens het koffiezetten worden het onderste deel van het apparaat en de onderkant van de thermoskan heet.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties.

### Automatische uitschakeling

Voor uw gemak en extra veiligheid is dit apparaat uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Wanneer u voor het eerst de stekker in het stopcontact steekt, worden het apparaat en het aan-lampje mogelijk ingeschakeld. In dit geval zal het apparaat binnen ongeveer 30 seconden uitschakelen.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden

## Klaarmaken voor gebruik

**1** Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.

**2** Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Het is mogelijk dat het apparaat wordt ingeschakeld (lampje gaat aan) wanneer u de stekker in het stopcontact steekt. Als dit het geval is, wordt het apparaat na ongeveer 30 seconden automatisch uitgeschakeld (lampje gaat uit).

*Opmerking: Zorg ervoor dat de aan/uitschakelaar aan de achterkant van het apparaat is ingeschakeld.*

- U kunt overtollig snoer opbergen door het in de opening aan de achterzijde van de koffiezetter te duwen (fig. 2).

## Het apparaat doorspoelen

**1** Vul het waterreservoir voor de helft met water en plaats de kan op het apparaat. (fig. 3)

**2** Druk op de aan-knop om het apparaat in te schakelen. Het lampje gaat aan. Laat het apparaat werken tot het waterreservoir volledig leeg is (fig. 4).


- Na het doorspoelen schakelt het apparaat automatisch uit.

**3** Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

**Het apparaat gebruiken****Koffiezetten**




- 1** Vul het waterreservoir met water (fig. 5).
  - De maatverdeling aan de linkerkant is voor grote koppen (120 ml) (fig. 6).
  - De maatverdeling aan de rechterkant is voor kleine koppen (80 ml).
- 2** Open de filterhouder (fig. 7).
- 3** Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 8).
- 4** Plaats het filterzakje in de filterhouder (fig. 9).

*Opmerking: Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.*

- 5** Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (fig. 10).
  - Voor grote koppen: gebruik een volle, onafgestreken maatlepel of eetlepel gemalen koffie per kop.
  - Voor kleine koppen: gebruik een afgestreken maatlepel of eetlepel gemalen koffie per kop.
- 6** Sluit de filterhouder. (fig. 11)
- 7** Plaats de kan in het apparaat (fig. 12).  
Plaats de kan zo in het apparaat dat het handvat recht naar voren of naar rechts wijst. Zorg ervoor dat het deksel van de kan in de stand 'gesloten/koffiezetten'  staat.
- 8** Druk op de aan-knop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat schakelt na het koffiezetten automatisch uit (fig. 13).  
Tijdens het koffiezetten kunt u het apparaat uitschakelen door de aan/uitschakelaar op de achterzijde van het apparaat in te drukken. Wanneer u weer op de aan/uitschakelaar drukt, gaat het apparaat verder met koffiezetten totdat het waterreservoir leeg is.
- 9** Zodra al het water door het filter is gelopen, kunt u de kan uit het apparaat nemen (fig. 14).

**De thermoskan gebruiken**

De beste manier om de koffie heet te houden is om de kan vóór het koffiezetten met heet water om te spoelen en om een volle kan te zetten.

- 1** Om koffie te schenken, draait u het deksel met behulp van het opstaande randje naar rechts tot de pijl op het deksel naar het schenksymbool  wijst. (fig. 15)  
Sluit het deksel altijd nadat u koffie hebt geschonken zodat de koffie warm blijft.
- 2** Om het deksel te sluiten, draait u het met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op het deksel naar het symbool 'gesloten/koffiezetten'  wijst. (fig. 16)
- 3** Om het deksel van de thermoskan te verwijderen, draait u het deksel met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op het deksel naar het verwijdersymbool  wijst. (fig. 17)
- 4** Verwijder de filterhouder en gooi het papieren filterzakje weg (fig. 18).
- 5** Het permanente filter kunt u leeggoien en afspoelen.

**Schoonmaken**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Dompel het apparaat en de kan nooit in water.

- 1** Maak de buitenkant van de koffiezetter en de kan schoon met een vochtige doek.

**2** Verwijder de filterhouder van het apparaat. (fig. 19)

**3** Maak de filterhouder schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine. De kunststof filterhouder (HD7544) kan in de vaatwasmachine worden gereinigd. Maak de metalen filterhouder (HD7546) niet schoon in de vaatwasmachine.

**4** Maak de binnenkant van de thermoskan schoon met een zachte borstel, warm water en een beetje afwasmiddel. Maak de thermoskan niet schoon in de vaatwasmachine.

**5** Spoel de thermoskan na het schoonmaken met vers, warm water.

*Opmerking: U kunt hardnekkige bruine aanslag verwijderen door de kan met heet water te vullen en er een lepel soda aan toe te voegen. Laat de soda een tijdje inwerken. Leeg vervolgens de kan en verwijder de bruine aanslag met een zachte borstel. Spoel de thermoskan met vers, heet water.*

## Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van uw koffiezetter en garandeert langdurig een optimale werking van het apparaat.

In geval van normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) dient u het apparaat volgens het onderstaande schema te ontkalken:

- 2 of 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18 dH);
- 4 of 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

U kunt blanke azijn met 4% azijnzuur of een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken.

Als u een vloeibare ontkalker gebruikt, volg dan de instructies op de verpakking.

Gebruik nooit azijn met een azijnzuurpercentage van 8% of hoger, natuurazijn, een ontkalker op poederbasis of een ontkalker in tabletvorm om het apparaat te ontkalken, omdat dit schade kan veroorzaken.

**1** Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met blanke azijn (4% azijnzuur).

**2** Doe een papieren filterzakje of het permanente filter in de filterhouder om de kalk te verzamelen.

**3** Schakel het apparaat in en laat het twee keer werken. Laat het apparaat 3 minuten afkoelen tussen de zetcycli.

*Opmerking: U kunt de azijn van de eerste cyclus voor de tweede cyclus hergebruiken.*

*Opmerking: Wij raden u aan om een nieuw papieren filterzakje in de filterhouder te doen of het permanente filter na de eerste koffiezetcyclus grondig te spoelen.*

**4** Vul het waterreservoir met vers koud water en verwijder het papieren filterzakje of het permanente filter.

**5** Laat het apparaat twee keer werken met vers koud water om alle azijn of restjes ontkalker te verwijderen. Laat het apparaat 3 minuten afkoelen tussen de zetcycli.

*Opmerking: Hergebruik het water dat uit het apparaat komt niet voor de volgende zetcyclus. Gebruik altijd vers water.*

*Opmerking: Herhaal, indien nodig, stap 5 tot het water dat uit het apparaat komt niet langer naar azijn smaakt of ruikt.*

**6** Maak het permanente filter (indien gebruikt), de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

### Accessoires bestellen

Ga naar onze Online Shop op [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) om accessoires voor dit apparaat te kopen. Ga naar uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum als de Online Shop niet beschikbaar is in uw land. Als u problemen hebt met het vinden van accessoires voor uw apparaat, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt de contactgegevens in het 'worldwide garantie'-vouwblad.

### Recycling


- Dit symbol op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG. Win inlichtingen in over de gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels en gooi het product nooit weg bij het gewone huishoudelijke afval. Door u op de juiste manier van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid (fig. 20).

### Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem ondervindt, bezoek dan de ondersteuningspagina op de Philips-website ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide garantie'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw plaatselijke Philips-dealer.

### Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het lampje brandt en kan niet worden uitgeschakeld.	Het apparaat is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Na het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit (wanneer het waterreservoir leeg is) en gaat het lampje uit. Als er tijdens het koffiezetten problemen optreden, kunt u het apparaat uitsluitend uitschakelen door op de aan/uitschakelaar te drukken.
Koffiezetten duurt langer dan normaal.	Het apparaat moet worden ontkalkt (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
De koffiezetter schakelt uit voordat het waterreservoir leeg is.	Het apparaat moet worden ontkalkt (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
De koffie is niet heet genoeg.	Spoel de kan vóór het koffiezetten met heet water. De koffie blijft langer heet als u een volle kan (of minstens een halve kan) zet.
Het lukt niet de kan in het apparaat te plaatsen.	De kan past in het apparaat wanneer het handvat recht naar voren of helemaal naar rechts wijst, maar niet wanneer het handvat helemaal naar links wijst. Zorg ervoor dat het deksel in de stand 'gesloten/koffiezetten'  staat.
Het filter stroomt over wanneer de kan tijdens het koffiezetten uit het apparaat wordt genomen.	Verwijder de kan tijdens het koffiezetten niet langer dan 30 seconden om te voorkomen dat het filter overstroomt.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Dette apparatet er utformet slik at det skal være enkelt å bruke, og at du skal ha glede av det lenge. Informasjonen nedenfor vil hjelpe deg med å bruke kaffetrakteren på best mulig måte for å trakte nydelig kaffe. Nyt den.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Av/på-knapp med lys
- 2 Ledning
- 3 Av/på-knapp
- 4 Kaffetrakter
- 5 Vannivåindikator
- 6 Vannbeholder
- 7 Lokk på vannbeholder
- 8 Avtakbar filterholder
- 9 Lokk til den isolerte kannen
- 10 Isolert kanne

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og hvis de forstår risikoen. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under oppsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn som er yngre enn 8 år.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.

## Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Ikke ta fra hverandre den isolerte kannen.
- Ikke senk den isolerte kannen ned i vann eller annen væske. Det kan føre til at det kommer vann inn mellom veggene i kannen.
- Når kannen er fylt med kaffe, må den stå rett for å unngå at den lekker.
- Under traktingen blir den nedre delen av apparatet og bunnen av den isolerte kannen varme.
- Dette apparatet er beregnet på bruk i hjemmet og lignende bruksområder, som gårder, overnattingssteder, personalkjøkken i butikker, på kontorer og i andre jobbmiljøer og av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer.

## Automatisk utkobling

Apparatet har en automatisk stopp-funksjon som gjør det enkelt å trygt å bruke. Når du kobler apparatet til stikkkontakten for første gang, er det mulig at av/på-lampen lyser. I slike tilfeller vil apparatet slå seg av selv i løpet av ca. 30 sekunder.

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

## Før bruk

**1** Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag.

**2** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

Det er mulig at apparatet er slått på (lampen tennes) når du setter støpselet i veggkontakten. Hvis det er tilfellet, slås apparatet av automatisk etter cirka 30 sekunder (lampen slukkes).

*Merk: Kontroller at av/på-bryteren bak på apparatet er slått på.*

- Du kan oppbevare overflødig ledning ved å skyve den inn gjennom åpningen bak på kaffetrakteren (fig. 2).

## Skylle apparatet

**1** Fyll vannbeholderen halvfull med vann, og sett kannen på plass. (fig. 3)

**2** Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Lampen tennes. La apparatet gå til vannbeholderen er helt tom (fig. 4).

- ▶ Apparatet slår seg automatisk av når skyllingen er ferdig.

**3** La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du begynner å trakte kaffe.




## Bruke apparatet

### Trakte kaffe




- 1** Fyll vannbeholderen med vann (fig. 5).
  - Målestrekene til venstre er for store kopper (120 ml) (fig. 6).
  - Målestrekene til høyre er for små kopper (80 ml).
- 2** Åpne filterholderen (fig. 7).
- 3** Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og brett kantene på det for å forhindre folder og rifter (fig. 8).
- 4** Plasser filteret i filterholderen (fig. 9).

*Merk: Noen versjoner leveres med et permanent filter. I slike tilfeller trenger du ikke papirfiltere.*

- 5** Ha filtermalt kaffe i filteret (fig. 10).
  - Store kopper: Bruk én toppet måleskje eller spiseskje kaffe per kopp.
  - Små kopper: Bruk én strøken måleskje eller spiseskje kaffe per kopp.
- 6** Lukk filterholderen. (fig. 11)
- 7** Sett kannen på plass (fig. 12).  
Sett kannen i apparatet med håndtaket pekende rett forover eller til høyre. Kontroller at lokket på kannen er i lukket/trakter-posisjon .
- 8** Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Apparatet slår seg av automatisk etter traktingen (fig. 13).  
Under traktingen kan du slå av apparatet ved å trykke på av/på-bryteren bak på apparatet. Når du slår det på igjen, fortsetter apparatet å trakte til vannbeholderen er tom.
- 9** Når alt vannet har rent gjennom filteret, kan du ta kannen av varmeplaten (fig. 14).

### Bruke den isolerte kannen

Den beste måten å holde kaffen varm på, er å skylle kannen med varmt vann før du trakter, og å trakte full kanne.

- 1** Når du vil helle kaffe, vri du lokket til høyre til pilen på lokket peker mot hellesymbolet . (fig. 15)  
Lukk alltid lokket igjen når du er ferdig med å helle kaffe, slik at kaffen holder seg varm.
- 2** Du lukker lokket ved å vri det til venstre helt til pilen på lokket peker mot lukket/trakter-symbolet . (fig. 16)
- 3** Du fjerner lokket fra den isolerte kannen ved å vri det til venstre helt til pilen på lokket peker mot fjern lokk-symbolet . (fig. 17)
- 4** Ta av filterholderen, og kast papirfilteret (fig. 18).
- 5** Hvis du bruker et permanent filter, må du tømme og skylle det.

## Rengjøring

Trekk alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Senk aldri apparatet eller kannen ned i vann.

- 1 Rengjør utsiden av kaffetrakteren og kannen med en fuktig klut.
- 2 Ta av filterholderen. (fig. 19)
- 3 Rengjør filterholderen i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskin. Filterholderen i plast (HD7544) kan vaskes i oppvaskmaskinen. Ikke legg filterholderen i metall (HD7546) i oppvaskmaskinen.
- 4 Vask innsiden av den isolerte kannen med en myk børste, varmt vann og litt oppvaskmiddel. Den isolerte kannen skal ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- 5 Når du har rengjort den isolerte kannen, skyller du den i rent, varmt vann.

*Merk: Hvis du vil fjerne vanskelige brune flekker, fyller du kannen med varmt vann og tilsetter en skje soda. La sodaen være i kannen en stund. Tøm deretter kannen, og fjern flekkene med en myk børste. Skyll den isolerte kannen med rent varmt vann.*

## Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger kaffetrakterens levetid og garanterer best mulig trakting i lang tid. Ved vanlig bruk (to fulle kanner kaffe per dag) bør apparatet avkalkes:

- 2 eller 3 ganger i året hvis du bruker mykt vann (opptil 18 dH)
- 4 eller 5 ganger i året hvis du bruker hardt vann (over 18 dH).

Du kan bruke hvit eddik med 4 % syre eller et egnet avkalkingsmiddel. Hvis du bruker et flytende avkalkingsmiddel, må du følge instruksjonene på pakken.

**Bruk aldri hvit eddik med 8 % syre eller mer, naturlig eddik, avkalkingspulver eller avkalkingstabletter for å avkalke apparatet. Dette kan føre til skader.**

- 1 Fyll vannbeholderen opp til maksimumsnivået med hvit eddik (4 %).
- 2 Plasser et papirfilter eller det permanente filteret i filterholderen for å samle opp kalken.
- 3 Slå på apparatet og la det gå i to omganger. La apparatet avkjøles i ca. 3 minutter mellom omgangene.

*Merk: Eddiken fra første omgang kan også brukes til andre omgang.*

*Merk: Vi anbefaler at du setter et nytt papirfilter i filterholderen, eller at du skyller det permanente filteret grundig etter den første traktingen.*

- 4 Fyll vannbeholderen med rent, kaldt vann, og fjern papirfilteret eller det permanente filteret.
- 5 La apparatet gå i to omganger med rent, kaldt vann, slik at eddiken eller avkalkningsmiddelet skylles ut. La apparatet avkjøles i ca. 3 minutter mellom omgangene.

*Merk: Ikke bruk vannet som kommer ut av apparatet til den neste omgangen. Bruk alltid rent vann.*

*Merk: Hvis det er nødvendig, må du gjenta trinn 5 til vannet som kommer ut av apparatet, ikke lenger smaker eller lukter eddik.*

- 6 Rengjør det permanente filteret (hvis det brukes), kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).

## Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til dette apparatet, kan du gå til nettbutikken vår på **www.shop.philips.com/service**. Hvis nettbutikken ikke er tilgjengelig i landet der du bor, kan du ta kontakt med Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Hvis du har problemer med å få tak i tilbehør til apparatet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner kontaktopplysninger i garantiheftet.

## Resirkulering


- Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU. Gjør deg kjent med lokale innsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet med vanlig husholdningsavfall. Riktig deponering av gamle produkter bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø (fig. 20).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på **www.philips.com/support** eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukerstøtte der du bor, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Lampen lyser og kan ikke slås av.	Apparatet er utstyrt med en automatisk sikkerhetsfunksjon. Apparatet slår seg av automatisk når traktingen er ferdig (når vannbeholderen er tom), og lampen slukkes. Hvis det oppstår problemer under traktingen, kan du bare slå av apparatet ved å trykke på av/på-bryteren bak på apparatet.
Det tar lenger tid å trakte kaffe enn til vanlig.	Apparatet må avkalkes (se avsnittet Avkalking).
Kaffetrakteren slår seg av før vannbeholderen er tom.	Apparatet må avkalkes (se avsnittet Avkalking).
Kaffen er ikke varm nok.	Skyll kannen med varmt vann før du trakter. Kaffen holder seg varm lenger hvis du trakter en full kanne (eller minst halvfull).
Kannen kan ikke plasseres i apparatet.	Kannen kan plasseres i apparatet med håndtaket pekende rett forover eller helt til høyre, men ikke med håndtaket pekende helt til venstre. Kontroller at lokket på kannen er i lukket/trakter-posisjon  .
Filteret renner over når kannen fjernes fra apparatet under traktingen.	Ikke fjern kannen i mer enn 30 sekunder. Det forhindrer at filteret renner over.

## Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Den här apparaten är skapad för din bekvämlighet och långvarig användning. Nedanstående information hjälper dig att använda kaffebyggaren på bästa sätt för att brygga utmärkt kaffe. Njut!

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Strömbrytare med belysning
- 2 Nätsladd
- 3 Strömbrytare
- 4 Kaffebyggare
- 5 Vattennivåindikator
- 6 Vattentank
- 7 Lock till vattentank
- 8 Löstagbar filterhållare
- 9 Lock till isolerad kanna
- 10 Isolerad kanna

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder; personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om apparaten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Rengöring och användarunderhåll får utföras av barn om de är äldre än 8 år och under tillsyn av vuxen. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.

## Försiktighet

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- Ta inte isär den isolerade kannan.
- Doppa aldrig den isolerade kannan i vatten eller någon annan vätska eftersom vätskan kan tränga in mellan kannans väggar.
- När kannan är fylld med kaffe ska den alltid stå i upprätt läge för att förhindra läckage.
- Vid brygging blir den nedre delen av apparaten och underdelen på den isolerade kannan varma.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, till exempel bondgårdar, bed and breakfast-miljöer, personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer, av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer.

### Automatisk avstängning

För din bekvämlighet och säkerhet är apparaten utrustad med en automatisk avstängningsfunktion. När du ansluter den till vägguttaget för första gången är det möjligt att apparaten slås på och strömlampan tänds. I så fall stängs apparaten av automatiskt inom cirka 30 sekunder.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält

## Föberedelser inför användning

**1** Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta.

**2** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

Det är möjligt att apparaten slås på (lampan tänds) när du sätter i kontakten i vägguttaget. I så fall stängs apparaten av automatiskt efter ungefär 30 sekunder (lampan släcks).

*Obs! Se till att på/av-knappen på baksidan av apparaten är i påslaget läge.*

- Om nätsladden är för lång kan du förvara den på baksidan av kaffebryggaren (Bild 2).

### Skölja igenom apparaten

**1** Fyll vattentanken till hälften med vatten och sätt kannan på plats. (Bild 3)

**2** Tryck på strömknappen för att slå på apparaten. Lampan tänds. Låt apparaten vara på tills vattentanken är helt tom (Bild 4).

- Apparaten stängs av automatiskt efter sköljningen.

**3** Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

## Använda apparaten

### Brygga kaffe

- 1 Fyll vattentanken med vatten (Bild 5).
  - Graderingen till vänster är för stora koppar (120 ml) (Bild 6).
  - Graderingen till höger är för små koppar (80 ml).
- 2 Öppna filterhållaren (Bild 7).
- 3 Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks (Bild 8).
- 4 Sätt i filtret i filterhållaren (Bild 9).

*Obs! Vissa modeller har ett permanent filter. Då behöver du inte använda pappersfilter.*

- 5 Lägg förmalet kaffe (bryggkaffe) i filtret (Bild 10).
  - Till stora koppar: ta ett rågat mått eller en rågad matsked malet kaffe till varje kopp.
  - Till små koppar: ta ett mått eller en matsked malet kaffe till varje kopp.

- 6 Stäng filterhållaren. (Bild 11)

- 7 Sätt kannan på plats (Bild 12).

Sätt kannan i apparaten så att handtaget pekar rakt fram eller åt höger. Se till att kannans lock är i läget "stängd/brygning" .


- 8 Tryck på strömbrytaren att för att slå på apparaten. Apparaten stängs av automatiskt efter brygning (Bild 13).

Under brygningen kan du stänga av apparaten genom att trycka på på/av-knappen på apparatens baksida. När du slår på den igen fortsätter apparaten att brygga tills vattentanken är tom.

- 9 När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta bort kannan från bryggaren (Bild 14).

### Använda den isolerade kannan

Det bästa sättet att hålla kaffet varmt är att skölja kannan med hett vatten innan brygningen och brygga en full kanna.

- 1 Håll upp kaffet genom att vrida locket till höger tills pilen på locket pekar mot hällsymbolen . (Bild 15)

Stäng alltid locket efter att du har hållt upp kaffe så att kaffet hålls varmt.

- 2 Stäng locket genom att vrida det åt vänster tills pilen på locket pekar mot symbolen "stängd/brygning" . (Bild 16)

- 3 Ta bort locket från den isolerade kannan genom att vrida det åt vänster tills pilen på locket pekar mot symbolen "ta bort lock" . (Bild 17)

- 4 Ta bort filterhållaren och kasta pappersfiltret (Bild 18).

- 5 Om du har använt det permanenta filtret tömmer du det och sköljer ur det.

## Rengöring

Dra alltid ur nätsladden innan du rengör apparaten.

Sänk aldrig ned apparaten eller kannan i vatten.

- 1** Rengör kaffebryggarens utsida och kannan med en fuktig trasa.
- 2** Ta bort filterhållaren. (Bild 19)
- 3** Rengör filterhållaren i varmt vatten med lite diskmedel eller i diskmaskinen. Filterhållaren i plast (HD7544) kan diskas i diskmaskin. Diska inte filterhållaren i metall (HD7546) i diskmaskin.
- 4** Rengör insidan av den isolerade kannan med en mjuk borste, varmt vatten och lite diskmedel. Kannan kan inte diskas i diskmaskin.
- 5** Efter rengöringen sköljer du den isolerade kannan med rent varmt vatten.

*Obs! Ta bort envisa bruna avlagringar genom att fylla kannan med varmt vatten och tillsätta en sked bikarbonat. Låt verka en stund. Töm därefter kannan och ta bort avlagringarna med en mjuk borste. Skölj den isolerade kannan med rent varmt vatten.*

## Avkalkning

Om apparaten avkalkas regelbundet håller den längre och ger garanterat bättre resultat under längre tid.

Vid normal användning (två fulla kannor varje dag) ska apparaten avkalkas med följande intervall:

- två till tre gånger om året om du har mjukt vatten (upp till 18 dH).
- fyra till fem gånger om året om du har hårt vatten (över 18 dH).

Du kan använda vit ättika med 4 % ättiksyra eller ett lämpligt flytande avkalkningsmedel.

Om du använder ett flytande avkalkningsmedel ska du följa instruktionerna på förpackningen.

Använd aldrig ättika med ättiksyra på över 8 %, naturlig vinäger, avkalkningspulver eller avkalkningstabletter till att avkalka apparaten, eftersom det kan orsaka skada.

- 1** Fyll vattentanken med vit ättika (4 % ättiksyra) upp till maxnivån.
- 2** Sätt i ett pappersfilter eller det permanenta filtret i filterhållaren för att samla upp kalkavlagringarna.
- 3** Slå på apparaten och kör den två gånger. Låt den svalna i cirka 3 minuter mellan brygningarna.

*Obs! Du kan återanvända ättikan från den första brygningen när du kör apparaten andra gången.*

*Obs! Vi rekommenderar att du sätter i ett nytt pappersfilter i filterhållaren eller att du sköljer det permanenta filtret noggrant efter den första brygningen.*

- 4** Fyll vattentanken med nytt kallt vatten och ta bort pappersfiltret eller det permanenta filtret.
- 5** Kör apparaten två gånger med nytt kallt vatten så att all ättika eller kalkpartiklar försvinner. Låt apparaten svalna i cirka 3 minuter mellan brygningarna.

*Obs! Återanvänd inte vattnet som kommer ur apparaten för nästa brygning. Använd alltid rent vatten.*

*Obs! Om det behövs kan du upprepa steg 5 tills det vatten som kommer ut ur apparaten inte längre smakar eller luktar ättika.*

- 6** Rengör det permanenta filtret (om sådant använts), kannan och filterhållaren (se kapitlet "Rengöring").

## Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör till den här apparaten kan du gå till vår onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Om onlinebutiken inte är tillgänglig i ditt land söker du upp en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. Om du har svårigheter att hitta tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Kontakttuppgifter finns i garantibroschyren.

## Återvinning


- Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. Ta reda på var närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter finns. Följ de lokala bestämmelserna och släng aldrig produkten bland normalt hushållsavfall. Korrekt kassering av gamla produkter bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa (Bild 20).

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com/support** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till **www.philips.com/support** och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Lösning
Lampan är tänd och kan inte stängas av.	Apparaten är utrustad med en automatisk avstängningsfunktion. Apparaten stängs av automatiskt efter bryggningen (när vattentanken är tom) och lampan släcks. Om det uppstår problem vid bryggningen kan du endast stänga av apparaten genom att trycka på på/av-knappen på apparatens baksida.
Det tar längre tid än vanligt att brygga kaffe.	Apparaten måste avkalkas (se kapitlet Avkalkning).
Kaffebryggaren stängs av innan vattentanken är tom.	Apparaten måste avkalkas (se kapitlet Avkalkning).
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Skölj kannan med hett vatten innan bryggningen. Kaffet hålls varmt längre om du brygger en full kanna (eller åtminstone en halv kanna).
Kannan kan inte placeras i apparaten.	Kannan kan placeras i apparaten med handtaget rakt fram eller helt åt höger, men inte med handtaget helt åt vänster. Kontrollera att locket på kannan är i läget "stängd/bryggning"  .
Filtret rinner över när kannan tas bort från apparaten vid bryggning.	Du förhindrar att filtret rinner över genom att inte ta bort kannan i mer än 30 sekunder.



## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Bu cihaz rahatlığınız ve uzun süreli keyif için tasarlanmıştır. Aşağıdaki bilgiler, kahve makinenizi en iyi şekilde lezzetli kahve hazırlamak amacıyla size yardımcı olacaktır. Keyfini çıkarın!

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Işıklı güç açma düğmesi
- 2 Elektrik kablosu
- 3 Açma/kapama düğmesi
- 4 Kahve makinesi
- 5 Su seviyesi göstergesi
- 6 Su haznesi
- 7 Su haznesi kapağı
- 8 Sökülebilir filtre yuvası
- 9 Yalıtımlı sürahi kapağı
- 10 Yalıtımlı sürahi

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük ve gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin.

### Dikkat

- Kahve makinesini kesinlikle sıcak zeminlere yerleştirmeyin ve elektrik kordonunu sıcak cisimlere deđdirmeyin.

- kaynatma sırasında sorun çıkarsa ve temizlemeden önce cihazın fişini çekin.
- Yalıtımlı sürahiyi parçalara ayırmayın.
- Sürahi duvarlarının arasına su girmesine neden olacağından, yalıtımlı sürahiyi kesinlikle suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.
- Sürahi dolu iken, sızıntıyı engellemek için dik konumda muhafaza edin.
- Kahve pişirme sırasında, cihazın alt kısmı ve yalıtımlı sürahinin tabanı ısınır.
- Bu cihaz; çiftlik evleri, pansiyonlar, mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamlarında ve oteller, moteller ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından ev içi ve benzeri uygulamalarda kullanıma uygundur.

### Otomatik kapanma

Rahatlığınız ve daha fazla güvenlik için bu cihazda otomatik kapatma fonksiyonu bulunmaktadır. Fişi ilk kez prize taktığınızda, cihaz ve güç açma ışığının yanması olasıdır. Bu durumda cihaz yaklaşık 30 saniye içinde kendini otomatik olarak kapatır.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

## Cihazın kullanıma hazırlanması

**1** Cihazı düz ve sabit bir zemine yerleştirin.

**2** Fişi topraklı duvar prizine takın.

Fişi prize taktığınızda cihazın açılması (ışık yanar) mümkündür. Böyle bir durumda cihaz yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır (ışık söner).

*Not: Cihazın arka kısmında bulunan açmalkapama düğmesinin açık olduğundan emin olun.*

- Elektrik kordonunun kullanılmayan bölümünü cihazın arka kısmında yer alan deliğe sokarak saklayın (Şek. 2).

### Cihazın boşaltılması

**1** Su tankının yarısını suyla doldurun ve sürahiyi yerleştirin. (Şek. 3)

**2** Cihazı açmak için güç açma düğmesine basın. Işık yanar. Cihazın, su haznesi tamamen boşalana kadar çalışmasını sağlayın (Şek. 4).

● Cihaz, haznesi boşaldıktan sonra otomatik olarak kapanır.

**3** Kahve pişirmeye başlamadan önce cihazı en az 3 dakika soğutmaya bırakın.

## Cihazın kullanımı

### Kahve pişirmek

#### 1 Su haznesini suyla doldurun (Şek. 5).

- Sol kısımda yer alan oranlar büyük fincanlar içindir (120 ml) (Şek. 6).
- Sağ kısımda yer alan oranlar küçük fincanlar içindir (80 ml).

#### 2 Filtre yuvasını açın (Şek. 7).

#### 3 Kağıt filtrenin (model 1x4 veya no. 4) köşelerinin yırtılmasını veya katlanmasını önlemek için işaretli kenarlarını katlayın (Şek. 8).

#### 4 Filtreyi filtre yuvasına yerleştirin (Şek. 9).


*Not: Bazı modeller daimi filtre ile satılmaktadır. Bu durumda kağıt filtre kullanmanıza gerek yoktur.*

#### 5 Hazır çekilmiş kahveyi (filtreye uygun çekilmiş) filtreye yerleştirin (Şek. 10).

- Büyük fincanlar için: Her fincan için bir tepeleme doldurulmuş kahve ölçüm kaşığı veya yemek kaşığı çekilmiş kahve kullanın.
- Küçük fincanlar için: Her fincan için bir silme doldurulmuş kahve ölçüm kaşığı veya yemek kaşığı çekilmiş kahve kullanın.

#### 6 Filtre yuvasını kapatın. (Şek. 11)

#### 7 Sürahiye yerleştirin (Şek. 12).

Sürahiye, sapı karşıya gösterecek ya da sağda kalacak şekilde cihaza yerleştirin. Sürahi kapağının 'closed/brewing' (kapalı/kahve yapma) konumunda  olduğundan emin olun.

#### 8 Cihazı açmak için power-on (güç açma) düğmesine basın. Cihaz, kahve yapma tamamlandıktan sonra otomatik olarak kapanır (Şek. 13).

Kahve pişirme sırasında cihazı arka kısmındaki açma/kapama düğmesine basarak kapatabilirsiniz. Tekrar açık konumuna getirdiğinizde cihaz su haznesi boşalana kadar kahve pişirmeye devam eder.

#### 9 Su tankındaki tüm su filtreden akıp sürahiye dolduysa, sürahiye cihazdan çekebilirsiniz (Şek. 14).

### Yalıtımlı sürahi kullanımı

Kahveyi sıcak tutmanın en iyi yolu, kahve yapmadan önce sürahiye sıcak suyla çalkalamak ve sürahi dolusu kahve yapmaktır.

#### 1 Kahve koymak için kapağı, üzerindeki ok 'pour' (boşaltma) simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kanatçığından tutarak sağa doğru çevirin. (Şek. 15)

Kahveyi sıcak tutmak için kapağını her zaman kapalı tutun.

#### 2 Kapağı kapatmak için sürahi üzerindeki ok, kapak üzerindeki 'closed/brewing' (kapalı/kahve yapma) simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kanatçığından tutarak sola doğru çevirin. (Şek. 16)

#### 3 Kapağı yalıtımlı sürahiden çıkarmak için kapak üzerindeki "remove lid" (kapağı çıkarma) simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kanatçığından tutarak sola doğru çevirin. (Şek. 17)

#### 4 Filtre yuvasını çıkarın ve kağıt filtreyi çöpe atın (Şek. 18).

#### 5 Daimi filtreyi kullandıysanız, çıkarın ve durulayın.

## Temizlik

Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Cihazı ya da sürahiyi kesinlikle suya batırmayın.

- 1 Kahve makinesi ve sürahinin dış yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.
- 2 Filtre yuvasını çıkarın. (Şek. 19)
- 3 Filtre yuvasını, bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak sıcak suda veya bulaşık makinesinde yıkayın.  
Plastik filtre yuvası (HD7544) bulaşık makinesinde yıkanabilir. Metal filtre yuvasını (HD7546) makinede yıkamayın.
- 4 Yalıtımlı sürahinin iç kısmını yumuşak bir fırça, sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak temizleyin. Yalıtımlı sürahiyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- 5 Temizleme işleminden sonra, yalıtımlı sürahiyi sıcak, temiz suyla durulayın.

*Not: İnatçı kahverengi kalıntıları temizlemek için sürahiyi sıcak suyla doldurun ve bir kaşık karbonat ekleyin. Karbonatı sürahide bir süre bekletin. Ardından sürahiyi boşaltın ve yumuşak bir fırçayla artıkları temizleyin. Sürahiyi temiz sıcak su ile durulayın.*

## Kirecin temizlenmesi

Düzenli olarak uygulanan kireç temizleme işlemi, kahve makinenizin ömrünü uzatır ve uzun bir süre boyunca en iyi kahve sonuçlarını sağlar.

Normal kullanımda (her gün iki sürahi dolusu kahve) cihazın kirecini temizleyin:

- Suyun sertlik derecesi yüksek değilse yılda 2 veya 3 kez (18 dH'ye kadar);
  - Suyun sertlik derecesi yüksekse yılda 4 veya 5 kez (18 dH'den fazla).
- %4 asetik asitli beyaz sirke veya uygun bir sıvı kireç çözücü kullanabilirsiniz. Sıvı kireç çözücü kullanacaksanız, paketin üzerindeki talimatları izleyin.

Hasar görebileceğinden cihazın kirecini temizlemek için kesinlikle asetik asit içeriği %8'i geçen beyaz sirke, doğal sirke, kireç çözücü tozu veya kireç çözücü tableti kullanmayın.

- 1 Su haznesini maksimum seviyeye kadar beyaz sirke ile (%4 asetik asit) doldurun.
- 2 Kireci toplaması için filtre yuvasına bir kağıt filtre veya daimi filtreyi yerleştirin.
- 3 Cihazı çalıştırın ve iki kahve yapma işlemi uygulayın. Cihazın iki kahve yapma işlemi arasına yaklaşık 3 dakika süre koyarak soğumasını bekleyin.

*Not: İlk kahve yapma işleminde kullandığınız sirkeyi, ikincisinde de kullanabilirsiniz.*

*Not: İlk kahve yapma işleminden sonra filtre yuvasına yeni bir kağıt filtre koymanızı veya daimi filtreyi iyice yıkamanızı öneririz.*

- 4 Su haznesini taze soğuk suyla doldurun ve kağıt filtreyi veya daimi filtreyi çıkartın.
- 5 Tüm sirke veya kireç çözücü kalıntılarının temizlenmesi için cihazda taze soğuk suyla iki kahve yapma işlemi gerçekleştirin. Cihazın, iki kahve yapma işlemi arasına yaklaşık 3 dakika süre koyarak soğumasını bekleyin.

*Not: Bir sonraki kahve yapma işlemi için aynı suyu kullanmayın. Her zaman taze su kullanın.*

*Not: Gerekirse 5. adımı, cihazdan çıkan su sirke kokmayana kadar tekrarlayın.*

- 6 Daimi filtreyi (kullanıldıysa), sürahi ve filtre yuvasını temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).

## Aksesuarların sipariş edilmesi

Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresindeki çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin. Ülkenizde çevrimiçi mağaza bulunmuyorsa, Philips bayinize veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazın aksesuarlarını satın alma konusunda sorun yaşıyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'ne başvurun. İletişim bilgilerinizi garanti kitapçığında bulabilirsiniz.

## Geri dönüşüm

- Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün Avrupa Yönergesi 2012/19/EU kapsamında olduğu anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanmasıyla ilgili yerel sistem hakkında bilgi edinin. Yerel kurallara uyun, ürünü asla normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur (Şek. 20).

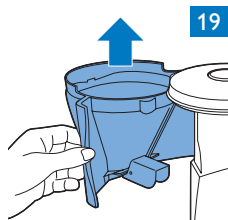
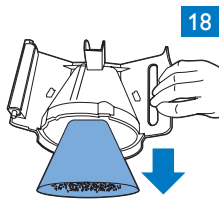
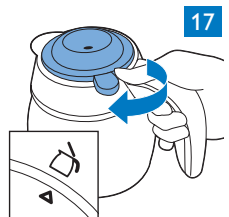
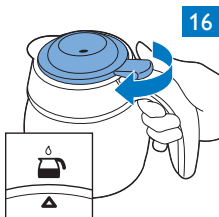
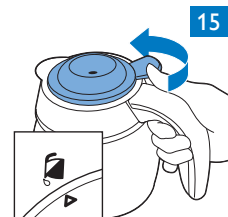
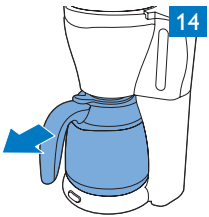
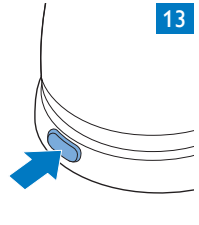
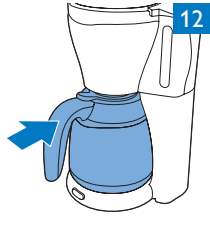
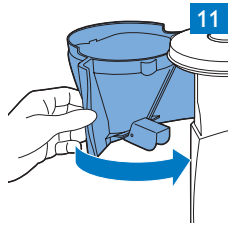
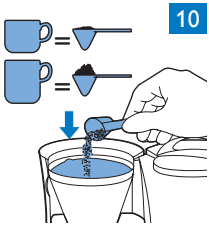
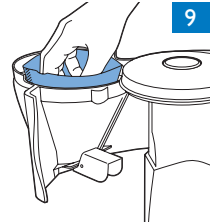
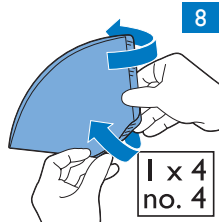
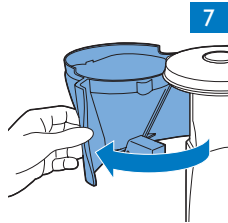
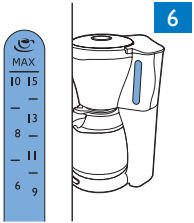
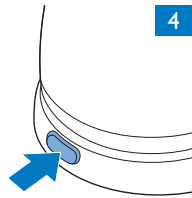
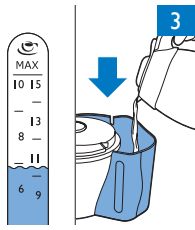
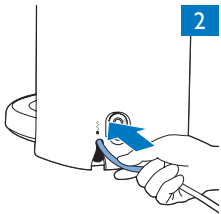
## Garanti ve servis

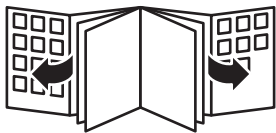
Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.


Sorun	Çözüm
Işık yanıyor ve kapatılmıyor:	Cihazın otomatik kapanma fonksiyonu bulunur. Cihaz kahve piştikten sonra (su haznesi boşaldığında) otomatik olarak kapanır ve cihazın ışığı söner. Kahve pişirme işlemi sırasında sorun çıkarsa cihazı yalnızca arka kısımdaki açma/kapama düğmesine basarak kapatabilirsiniz.
Kahve hazırlamak normalden daha uzun zaman alıyor:	Cihaz kirecinin temizlenmesi gerek (Bkz. 'Kireç Temizleme' bölümü).
Kahve makinesi, su haznesi boşalmadan kapanıyor:	Cihaz kirecinin temizlenmesi gerek (Bkz. 'Kireç Temizleme' bölümü).
Kahve yeterince sıcak değil.	Kahve yapmadan önce sürahiyi sıcak suyla çalkalayın. Eğer kahveyi sürahi dolusu (ya da en azından yarım sürahi dolusu) yaparsanız daha uzun süre sıcak kalacaktır.
Sürahi cihazı yerleştirilemiyor:	Sürahi cihazı, sap ileri ya da sağa dönük şekilde bakarken yerleştirilebilir ancak sap sola dönük ise yerleştirilemez. Sürahi kapağının 'closed/brewing' (kapalı/kahve yapma) konumunda olduğundan emin olun.
Kahve yapımı sırasında sürahi cihazdan çıkarıldığında filtre taşar:	Filtrenin taşmasını önlemek için, sürahiyi 30 saniyeden uzun süre için çıkarmayın.







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.001.9841.9